

# Mode D'EMPLOI

## Palans à chaîne — Série JEH

N° prod. 107502

N° mod. JEH-12S

N° prod. 107503

N° mod. JEH-1S

N° prod. 107504

N° mod. JEH-2S

N° prod. 107505

N° mod. JEH-3S

N° prod. 107506

N° mod. JEH-5S

N° prod. 107513

N° mod. JEH-1

N° prod. 107514

N° mod. JEH-2

N° prod. 107515

N° mod. JEH-3

N° prod. 107516

N° mod. JEH-5



## TABLE DES MATIÈRES

Introduction .....	4	Inspection avant utilisation .....	10	Liste d'inspection B .....	16
Description.....	4	Inspection de la chaîne de chargement.....	10	Procédures d'inspection : limites permises .....	17
Caractéristiques —		Inspection des crochets .....	11	Chaîne de chargement .....	17
Palan monophasé .....	5	Utilisation du palan .....	11	Crochets (supérieurs et inférieurs) .....	17
Caractéristiques — Palan triphasé .....	6	Ajustements .....	12	Plaquettes de frein .....	18
Déballage.....	7	Ajustement de l'embrayage de sécurité .....	12	Tableau de contenant de chaîne pour opérations de levage standards ou sur mesure .....	18
Contenu du contenant d'expédition .....	7	Remplacement de la chaîne de chargement.....	12	Dépannage.....	19
Installation .....	7	Comment couper les chaînes .....	12	Pièces de rechange	
Installation du crochet supérieur .....	7	Confection d'un maillon en forme de C.....	12	Palan à chaîne de 1/2 tonne .....	20
Installation de la source d'alimentation et des cordons pendents.....	7	Palan à brin de retour unique.....	13	Palans à chaîne de 1 tonne et 2 tonnes.....	23
Instructions électriques.....	8	Maillons verticaux et horizontaux.....	13	Palan à chaîne de 3 tonnes.....	27
Prise de terre .....	8	Palans à chaîne à brin de retour double/multiple .....	14	Palan à chaîne de 5 tonnes.....	31
Conversion de tension.....	8	Réglage des freins.....	15	Branchemet électrique	
Inspection du mouvement du palan .....	8	Liste d'inspection A .....	16	Monophasé.....	35
Rallonges.....	9			Tripasé .....	36
Installation du sac à chaîne .....	9				

## POLITIQUE EN MATIÈRE DE GARANTIE

**OUTILLAGE ET ÉQUIPEMENT JET LTÉE.** (JET®) prend toutes les mesures nécessaires pour que ses produits soient fabriqués selon les plus hauts standards de qualité et qu'ils soient garantis contre les vices de fabrication et de maind'oeuvre, à condition toutefois qu'ils soient utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.

Cette garantie couvre tous les produits JET achetés à l'état neuf auprès d'un distributeur agréé JET. Les garanties offertes par JET ne couvrent que le premier acheteur.

Cette garantie ne couvre pas les produits qui portent des traces d'utilisation abusive, de mauvaise utilisation, de modification, d'entretien inapproprié ou de réparations mal exécutées.

Cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à l'usure normale.

Tout produit JET qui devient défectueux pendant sa durée normale d'utilisation et qui est encore couvert par la garantie sera réparé ou remplacé à la discréction de JET. Les réparations ou le remplacement sont garantis selon les modalités prévues pour la garantie du produit en question et pendant la durée restante de la garantie d'origine.

La réparation ou le remplacement du produit constitue l'unique recours en cas de défectuosité en vertu de cette garantie.

Cette garantie remplace toute autre garantie, y compris la garantie implicite de valeur marchande ou toute autre garantie de convenance à des fins particulières.

Tout produit JET qui fait l'objet d'une réclamation au titre de la garantie devrait être retourné PORT PAYÉ à un distributeur ou à un centre de service JET autorisé.

Vous trouverez la liste des centres de garantie autorisés à [surewerx.com](http://surewerx.com).

TOUTES les réclamations au titre de la garantie doivent être accompagnées d'une preuve d'achat et d'une explication de la défectuosité ou de l'anomalie. Le client est responsable de fournir ces renseignements.

JET ne peut être tenue responsable des dommages indirects attribuables à une inobservation d'une garantie expresse ou implicite sur ses produits. Aucune réclamation pour dommage, quel qu'il soit, ne sera acceptée et les produits seront vendus en respectant ce principe.

Les coûts engagés pour faire reconnaître une garantie, dont les frais d'expédition et de manutention, les coûts de transport, les coûts attribuables à une perte de productivité ou de production sont aux frais du client.

## GARANTIES SPÉCIFIQUES — MANUTENTION

### Garantie limitée d'un an

Tire-câbles manuels

Treuils pneumatiques Leviers à chaîne

Palans électriques appareils de traction à poignée

Chariots électriques

Chariots réglables manuels

Brides de tambour Attaches-supports

Brides à plaque moulfes et poulies à gorge

Transpalettes tables élévatrices mobiles

Treuils

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LES PALANS À CHAÎNE ET LES APPAREILS DE TRACTION JET

**Appareils de levage personnalisés —** les appareils de levage viennent en différentes longueur. Toutefois, les palans et les appareils de levage personnalisés NE peuvent PAS être retournés.

**MISE EN GARDE :** S'assurer que les structures portantes et que les dispositifs de fixation des charges utilisés avec les palans ont le facteur de sécurité qui convient pour manutentionner la charge prévue ainsi que le poids de l'équipement. En cas de doute, consulter un ingénieur en structure qualifié.

Cet équipement ne doit pas servir à soulever, supporter ou transporter des personnes ou à soulever, supporter ou transporter des charge au-dessus des personnes.

**IMPORTANT :** avant d'installer et d'utiliser un produit, se reporter au manuel d'utilisation et d'entretien pour vérifier si d'autres avertissements, précautions et consignes d'utilisation s'appliquent.

**REMARQUE :** les piles fournies avec certains produits peuvent avoir été entreposées sur de longues périodes et être à plat ou faibles. Veuillez vous procurer les piles chez un marchand de votre région. On doit respecter les consignes énoncées dans les manuels des produits qui contiennent des piles rechargeables. Une pile morte ne peut faire l'objet d'une réclamation au titre de la garantie.

## AVERTISSEMENTS

1. Assurez-vous de lire et bien comprendre tout le mode d'emploi avant d'essayer d'assembler ou d'utiliser cet équipement.
  2. Assurez-vous de lire et bien comprendre tous les avertissements apposés sur l'équipement, ainsi que ce mode d'emploi. Le non-respect de l'ensemble de ces avertissements risque d'entraîner des blessures graves.
  3. Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, veillez à les remplacer.
  4. Ce palan à chaîne a été conçu pour être utilisé uniquement par un personnel dûment formé et expérimenté. Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'utilisation d'un palan à chaîne correctement et sans danger, n'utilisez pas cet équipement avant d'avoir acquis les connaissances et reçu la formation nécessaires.
  5. N'utilisez pas ce palan à chaîne à des fins autres que celles auxquelles il est destiné. Si vous l'utilisez à d'autres fins, Équipement et Outilage JET Ltée. (JET®) rejette toute garantie, expresse ou tacite, et ne pourra être tenue responsable d'une blessure quelconque résultant de cette utilisation.
  6. N'installez pas ce palan à chaîne là où il y a un risque d'explosion.
  7. Concentrez-vous exclusivement sur votre travail. Regarder autour de soi, parler avec quelqu'un et chahuter sont des actes de négligence pouvant entraîner de graves blessures.
  8. N'utilisez pas le palan pour soulever des personnes ou suspendre des charges au-dessus des gens. Prévenez les personnes alentour lorsque vous soulevez ou transportez une charge. Évitez de faire balancer la charge et le crochet.
  9. Ne dépassez pas la charge nominale du palan à chaîne.
  10. Assurez-vous que les interrupteurs de fin de course fonctionnent correctement. N'utilisez pas les interrupteurs de fin de course pour arrêter le palan lors de vos tâches habituelles; ce sont des dispositifs d'urgence uniquement.
  11. N'utilisez pas la chaîne de chargement comme une élingue, car cela pourrait l'endommager.
  12. Veillez à être en bon équilibre lorsque vous utilisez le palan.
  13. Inspectez toujours le palan à chaîne avant utilisation afin de repérer tout dommage. N'utilisez pas un palan dont la chaîne est tordue, enchevêtrée, usée en endommagée de quelque façon. Si le palan à chaîne est endommagé, ne l'utilisez pas avant qu'il ne soit réparé ou remplacé.
  14. N'utilisez pas plus d'un palan à chaîne pour soulever ou déplacer une charge. Si vous êtes obligé d'utiliser deux palans, chacun d'entre eux doit avoir la même capacité que la charge à déplacer.
  15. Ne laissez jamais la chaîne « reposer » sur des arêtes coupantes. Chaque fois que le palan est utilisé pour soulever une charge, la chaîne doit être droite et sans entrave.
  16. N'utilisez pas le palan à chaîne sans que la charge soit bien centrée entre les crochets supérieur et inférieur.
  17. Protégez la chaîne de chargement des projections de soudure et autres contaminants. Ne permettez aucun contact du crochet ou de la chaîne avec une électrode de soudage sous tension.
  18. Prenez toujours le temps d'analyser la tâche à accomplir, et choisissez la méthode la plus sûre. Ne mettez pas les autres ou vous-même dans une position dangereuse.
  19. Confiez toutes les tâches d'entretien interne du palan au personnel qualifié d'un centre de service d'Équipement et Outilage JET Ltée (JET®).
  20. Remplacez la chaîne avec une pièce de rechange provenant exclusivement de l'usine. N'utilisez aucun autre type de chaîne.
  21. N'utilisez jamais le palan à chaîne si le crochet a été étiré, déformé ou si le loquet de sûreté est cassé ou manquant. Veillez à toujours remettre en place le loquet de sûreté et/ou le crochet avant de remettre le palan à chaîne en service.
  22. N'utilisez pas ce palan à chaîne si vous vous sentez fatigué ou si vous avez consommé des drogues, des médicaments ou de l'alcool.
  23. Assurez-vous de bien comprendre et d'observer toutes les procédures indiquées dans l'American National Standards, sous le titre « Normes d'utilisation de palans à levier manuel ». ANSI/ASME HST-2M. Ces normes peuvent être consultées en contactant l'American Society of Mechanical Engineers, 345 East 47th St., NY, NY 10017
  24. N'utilisez pas le palan à chaîne dans des endroits humides, mouillés ou mal éclairés. Il n'est pas conçu pour être utilisé en extérieur.
- Veuillez prendre connaissance des avis de sécurité suivants utilisés dans ce mode d'emploi :**
-  MISE EN GARDE** Cela signifie que le non-respect des précautions peut entraîner de légères blessures et/ou la possibilité d'endommager l'équipement.
-  ATTENTION** Cela signifie que le non-respect des précautions peut entraîner des blessures graves ou peut-être même la mort.

## INTRODUCTION

Ce mode d'emploi est fourni par Équipement et Outilage JET Ltée. (JET®), et concerne les procédures d'utilisation sécuritaire et d'entretien d'un palan à chaîne électrique JET. Ce mode d'emploi contient des instructions sur l'installation, les précautions à prendre en matière de sécurité, les procédures générales d'utilisation, les consignes d'entretien et la liste des pièces. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner sans problème pendant des années, à condition d'être utilisé conformément aux instructions figurant dans ce mode d'emploi. En cas de questions ou commentaires, veuillez contacter votre fournisseur local ou JET®.

## DESCRIPTION

**Les modèles de palans à chaîne électriques JEH de JET sont conformes aux normes UL et ANSI B30.16 et sont disponibles dans les configurations électriques monophasées, biphasées (115 V/230 V) ou triphasées (230 V/460 V).**

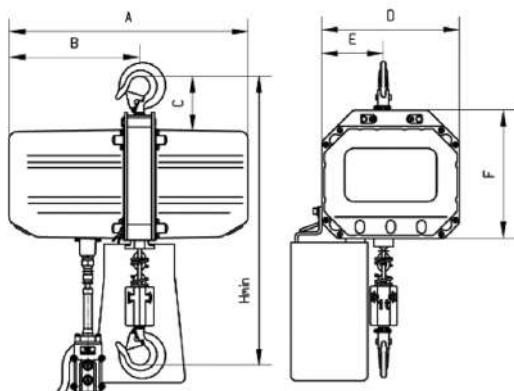
Tous les palans à chaîne électriques JET® peuvent être configurés sur mesure et modifiés conformément aux hauteurs de levage requises. Communiquez avec votre concessionnaire local JET® pour de plus amples informations.

**ATTENTION** Read and understand the entire contents of this manual before attempting set-up or operation! Failure to comply may cause serious injury.

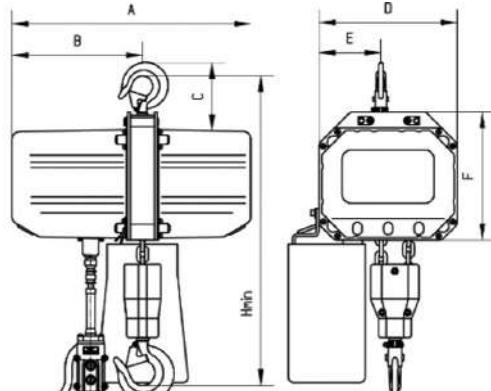
Consignez vos informations d'achat ici pour référence rapide :

N° de modèle :
N° de stock :
N° de série :
Acheté à :
Date d'achat :
Date d'installation :
Installateur :

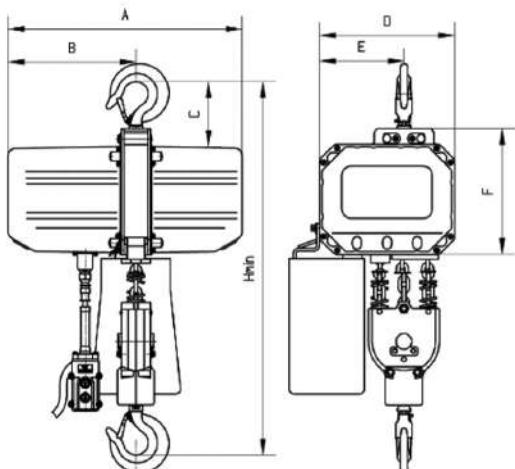
## SPÉCIFICATIONS — PALAN MONOPHASÉ



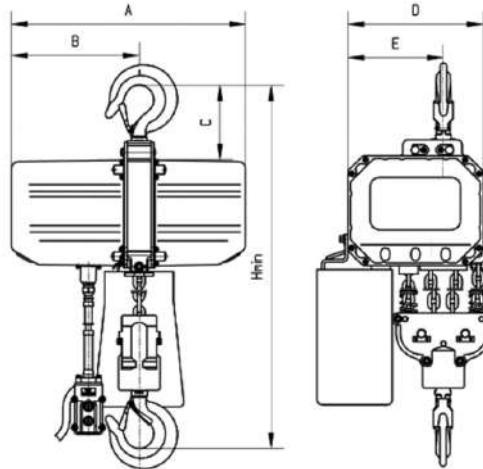
HHXG31DS — 1/2BHX, HHXG41DS — 1BHX



HHXG42AS — 2BHX



HHXG43TS — 3BHX



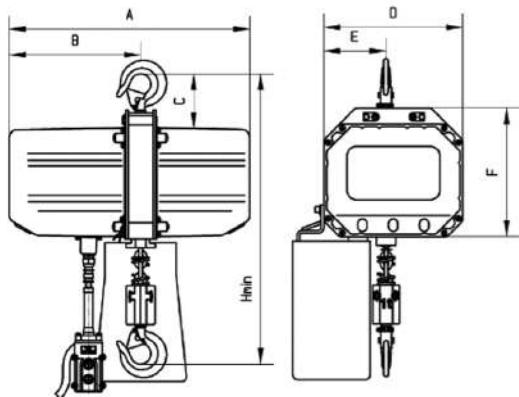
HHXG44NS — 5BHX

Disponible avec une hauteur de levage de 20 pi

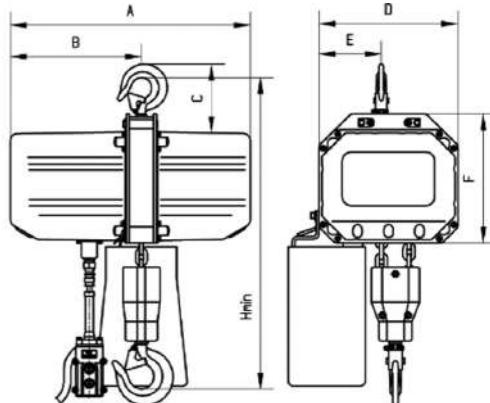
N° prod. :	107502	107503	107504	107505	107506
<b>Cap. nominale (en tonnes)</b>	1/2	1	2	3	5
<b>Vitesse de levage (pi/m)</b>	19,7	19,7	9,8	6,6	4,9
<b>Hauteur libre (po)</b>	20,16	24,41	28,15	31,50	30,71
<b>Moteur</b>	0,87HP, 115/230 V 60Hz		1,75 HP, 115/230 V 60Hz		
<b>Cycle de fonctionnement*</b>		15 min/h			
<b>Nb de brins</b>	1	1	2	3	4
<b>Poids net (lb)</b>	119,05	171,96	187,39	227,08	257,94
<b>A (mm)</b>	450	519	519	519	519
<b>B (mm)</b>	576	695	715	952	977
<b>C (mm)</b>	352	386	386	386	386
<b>D (mm)</b>	260	300	300	300	300
<b>E (mm)</b>	334	403	403	403	403

Les caractéristiques ci-dessus étaient à jour au moment de la publication de ce mode d'emploi, mais en raison de notre politique d'amélioration continue, JET® se réserve le droit de modifier ces caractéristiques à tout moment et sans préavis, sans qu'en découlent de quelconques obligations de sa part.

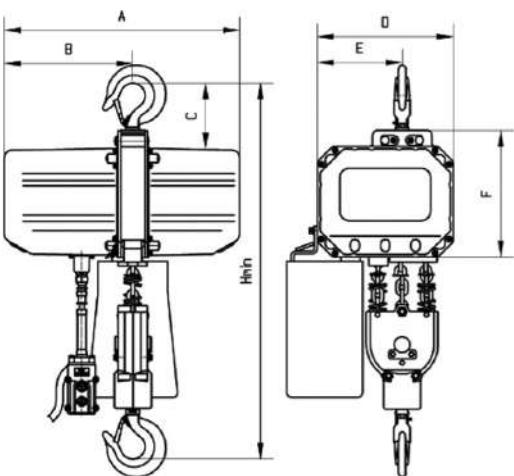
## SPÉCIFICATIONS — PALAN TRIPHASÉ



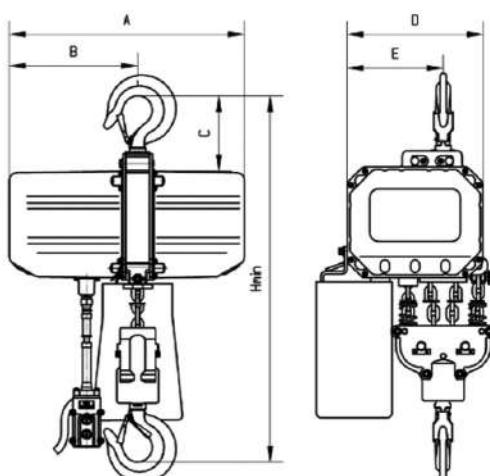
HHXG31FS — 1/2BH, HHXG41ES — 1BH



HHXG42BS — 2BH



HHXG43TS — 3BH



HHXG44QS — 5BH

Available in 20' lifts

N° prod. :	107513	107514	107515	107516
<b>Cap. nominale (en tonnes)</b>	1	2	3	5
<b>Vitesse de levage (pi/m)</b>	24,80	12,40	8,30	6,30
<b>Hauteur libre (po)</b>	24,41	28,15	31,50	30,71
<b>Moteur</b>	2,17 HP, 230/460 V 60Hz			
<b>Cycle de fonctionnement*</b>	15 min/h			
<b>Nb de brins</b>	1	2	3	4
<b>Poids net (lb)</b>	160,94	176,37	216,05	264,55
<b>A (mm)</b>	519	519	519	519
<b>B (mm)</b>	695	715	952	977
<b>C (mm)</b>	386	386	386	386
<b>D (mm)</b>	300	300	300	300
<b>E (mm)</b>	403	403	403	403

Les caractéristiques ci-dessus étaient à jour au moment de la publication de ce mode d'emploi, mais en raison de notre politique d'amélioration continue, Équipement et Outilage JET Ltée se réserve le droit de modifier ces caractéristiques à tout moment et sans préavis, sans qu'en découlent de quelconques obligations de sa part.

## DÉBALLAGE

Ouvrez le contenant d'expédition et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au distributeur et au transporteur. Ne jetez aucun matériel d'emballage avant que le palan à chaîne ne soit assemblé et fonctionne correctement.

S'il y a lieu, les pièces manquantes doivent être signalées à votre distributeur. Lisez entièrement ce manuel pour prendre connaissance des instructions d'assemblage, d'entretien et de sécurité.

### Contenu du contenant d'expédition

- 1 Palan à chaîne électrique
- 1 Contenant de la chaîne avec fourche et fixations
- 1 Cordon d'alimentation
- 1 Cordon pendant
- 1 Ensemble crochet supérieur
- 1 Mode d'emploi
- 1 Certificat d'essai de chargement

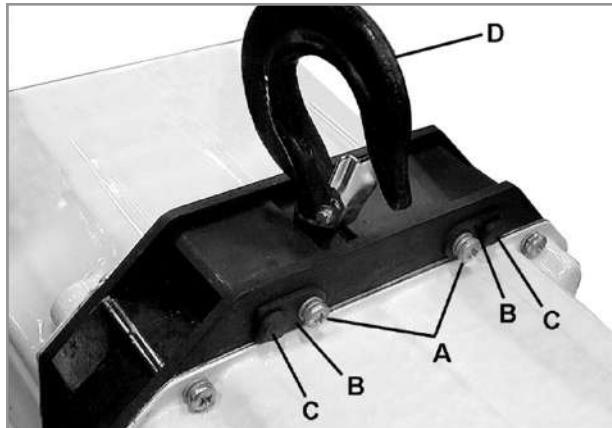


Schéma 1

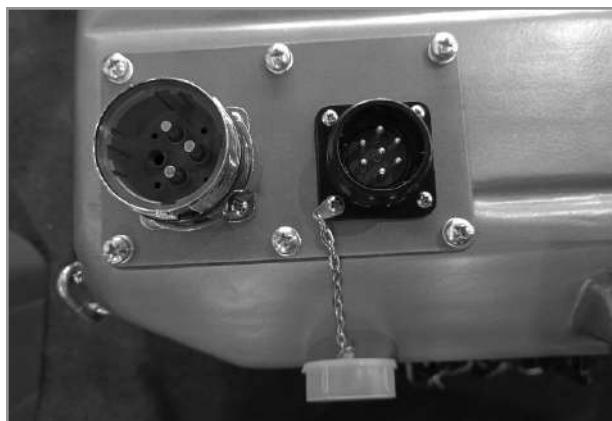


Schéma 2

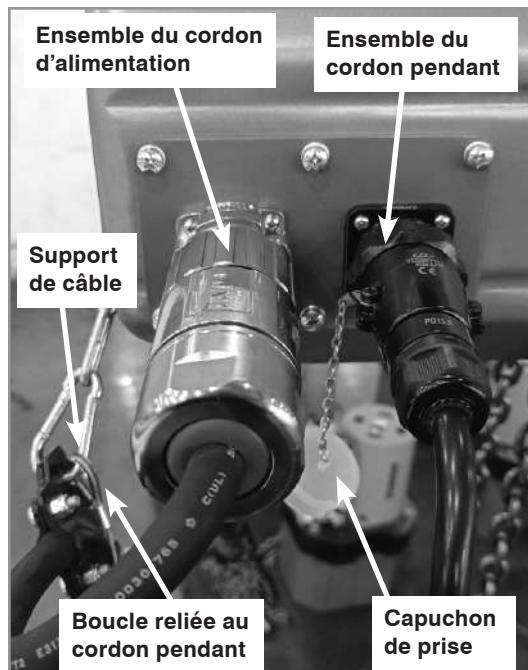


Schéma 3

## INSTALLATION

Le palan peut être utilisé avec un crochet, un axe de chape, un chariot ou une attache de poutre. Quel que soit le moyen de suspension choisi, les pièces du support doivent avoir une capacité égale ou supérieure à celle du palan. Les structures de support (telles que les poutres en I, etc.) doivent être installées par des professionnels dûment agréés.

### Installation du crochet supérieur

1. Retirez les deux vis, les rondelles de blocage et les rondelles plates (A, schéma 1), les plaques de taquet d'accrochage (B) et les goupilles (C).
2. Placez l'ensemble du crochet supérieur (D) en position entre les plaques du bâti, et remettez les goupilles, les plaques de taquet d'accrochage, les vis et les rondelles. Serrez fermement les vis.
3. Placez l'ensemble du palan en position sur la structure de support.

Si vous utilisez le palan avec un chariot, consultez le manuel du chariot pour savoir comment fixer le cordon pendant et laisser suffisamment de mou durant l'utilisation.

### Installation de la source d'alimentation et des cordons pendants

**REMARQUE :** Si vous avez besoin de changer la tension utilisée par le palan, il serait plus pratique de le faire avant d'installer le cordon d'alimentation ou le cordon pendant. Voir « Conversion de tension » page 9.

1. Attachez le cordon d'alimentation et le cordon pendant au support de câble, comme suit :
2. Retirez les capuchons des deux prises femelles (Schéma 2) et des deux fiches mâles (Schéma 3).

3. Vérifiez l'orientation des encoches sur les prises femelles et les fiches mâles, insérez correctement la fiche à 4 broches dans la prise femelle correspondante à gauche et insérez la fiche à 7 broches dans la prise femelle correspondante à droite en exerçant suffisamment de force (voir schéma 3).
4. Serrez les deux écrous capuchons à la main (voir schéma 4).

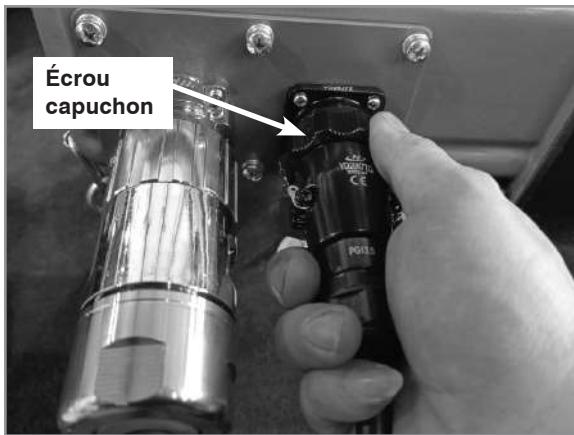


Schéma 4

## INSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

**ATTENTION** Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément à tous les codes pertinents. Cet équipement doit être correctement relié à la terre pour éviter toute décharge électrique et toute éventualité de blessure mortelle.

### Mise à la terre

En cas de dysfonctionnement ou de panne, la prise de terre est la voie qui offre le moins de résistance au courant électrique et réduit le risque de décharge électrique.

Le cordon d'alimentation de cet appareil doit comporter une fiche appropriée, approuvée par UL/CSA, ou peut être directement « connecté » à un panneau de contrôle. S'il est connecté directement, veillez à ce qu'il puisse être déconnecté par l'utilisateur.

Si une fiche est utilisée, elle doit comporter un conducteur et une broche de mise à la terre de l'équipement. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, correctement installée et reliée à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Ne modifiez pas la fiche - Si elle n'est pas adaptée à la prise de courant, faites appel à un électricien qualifié pour installer une fiche adéquate.

Un branchement défectueux du conducteur de mise à la terre pour cet équipement peut agraver le risque de décharge électrique. Le fil conducteur isolé dont la surface extérieure est verte, avec ou sans rayures jaunes, est le raccord de mise à la terre de l'équipement.

S'il faut réparer ou remplacer le cordon ou la prise électrique, ne branchez pas le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que l'équipement soit correctement relié à la terre, vérifiez avec un électricien qualifié ou le personnel d'entretien.

Remplacez ou réparez immédiatement les cordons endommagés ou usés.

### Changement de tension

Les **modèles monophasés JEH** sont conçus pour fonctionner en 115V ou en 230V. Ils sont précâblés pour 230 volts. Pour passer à 115 volts, procédez comme suit :

1. Déconnectez le palan de la source d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation et le cordon pendant.
2. Retirez le couvercle du moteur et changez la fiche de 230 V à 115 V.
3. Remettez le couvercle du moteur.

Les **modèles triphasés JEH** sont conçus pour fonctionner en 230 V ou en 460 V. Ils sont précâblés pour 460 volts. Pour passer à 230 volts, procédez comme suit :

1. Déconnectez le palan de la source d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation et le cordon pendant.
2. Retirez le couvercle du moteur et changez la fiche de 460 à 230 volts.
3. Remettez le couvercle du moteur.

Pour toute clarification concernant ces procédures, reportez-vous aux schémas au verso de ce mode d'emploi.

**REMARQUE :** Lorsque vous connectez la fiche à la prise de courant, vérifiez qu'elle est entièrement insérée dans l'encoche. Pour retirer la fiche, appuyez sur l'onglet de l'encoche.

### Inspection du mouvement du palan

1. Avant de fermer le disjoncteur et de tester le palan, vérifiez que le câblage a bien été installé. S'il n'est pas possible d'observer le palan pendant que le disjoncteur est fermé, postez un observateur à proximité du palan pour qu'il vous signale tout mouvement une fois l'appareil branché sur le courant électrique. Soyez prêt à débrancher si le moteur du palan démarre au moment où le courant électrique est envoyé. Lorsque le courant électrique est envoyé, le palan doit rester immobile. Localisez et corrigez tous les problèmes avant de continuer.
2. Sans charge sur le crochet, appuyez très brièvement sur le bouton UP et observez ce que fait le palan. Le crochet devrait commencer à se déplacer vers le haut.
3. Si aucun mouvement ne survient lorsque le bouton UP est enfoncé et que le palan est connecté à une source électrique triphasée, c'est que les fils d'alimentation ne sont pas positionnés correctement. Inversez deux des trois fils d'alimentation (n'importe lesquels) connectés à la source d'alimentation électrique. **N'essayez pas de refaire le câblage du circuit du palan ou des contrôles pendant pour régler le problème.** Lorsque vous inversez les deux

des fils d'alimentation, observez les mêmes mesures de précaution que lors du branchement initial.

- Remettez le courant et testez à nouveau le mouvement du palan, sans charge. Essayez le palan sur toute sa hauteur de levage pour vérifier que les interrupteurs de course fonctionnent correctement.

## Rallonges

Si une rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa capacité nominale est compatible avec l'intensité indiquée sur la plaque signalétique du moteur du palan. Si le câble n'est pas assez gros, cela provoquera une baisse de tension, qui entraînera la surchauffe de l'équipement.

Le tableau du schéma 5 indique la bonne taille de cordon à utiliser, en fonction de la longueur du cordon et de la capacité nominale indiquée sur la plaque du moteur. Si vous avez des doutes, utilisez le câble de calibre immédiatement supérieur. Plus le numéro du calibre est petit, plus robuste est le câble.

## Recommended Gauges (AWG) of Extension Cords

Ampères	Longueur du câble de rallonge*					
	25 pieds	50 pieds	75 pieds	100 pieds	150 pieds	200 pieds
< 5	16	16	16	14	12	12
<b>5 to 8</b>	16	16	14	12	10	NR
<b>8 to 12</b>	14	14	12	10	NR	NR
<b>12 to 15</b>	12	12	10	10	NR	NR
<b>15 to 20</b>	10	10	10	NR	NR	NR
<b>21 to 30</b>	10	NR	NR	NR	NR	NR

\*Basé sur une limitation de la chute de tension de ligne à 5 V, à 150 % de l'intensité nominale.

NR: Non recommandé

Schéma 5

## Installation du sac à chaîne

Le palan est fourni avec un sac en canevas pour la chaîne (Schéma 6) conçu en fonction de sa longueur particulière. Si jamais une chaîne de longueur différente était installée sur ce palan, ce sac devrait être remplacé par un sac aux dimensions appropriées. Voir tableau, page 19.

**ATTENTION** Ne remplissez pas le sac au-delà de sa capacité. Si la chaîne venait à déborder du sac et commençait à se dérouler, le sac pourrait se vider d'un seul coup, ce qui entraînerait de graves blessures ou dégâts matériels.

Pour installer le sac à chaîne sur le palan :

- Accrochez le palan en position sur la poutre en i ou la poulie. N'installez pas encore le sac à chaîne. Laissez la chaîne pendre librement de part et d'autre du palan (côté mou et côté charge).
- Mettez le palan en marche et appuyez sur le bouton DOWN jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course inférieure s'enclenche.

- Vérifiez que la couture du sac à chaîne se trouve bien à l'intérieur du sac. Le sac ne doit pas être utilisé à l'envers.
- Introduisez les bras de la fourche dans les fentes intérieures du sac (Schéma 6) aussi profondément que possible.



Schéma 6

- Enfoncez la fourche à l'intérieur du sac, en vous assurant que les languettes sont soulevées (Schéma 7).
- Abaissez les languettes jusqu'à ce qu'elles soient bien fixées (Schéma 8).



Schéma 7



Schéma 8

7. Retirez la vis et la rondelle qui rattachent l'extrémité de la chaîne au palan (Schéma 9). Montez la fourche du sac à chaîne sur cet emplacement, comme indiqué sur le schéma 10.
8. Placez la butée de la chaîne dans le sac (Schéma 10) et actionnez le palan afin de soulever le crochet de chargement jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course supérieure s'enclenche.
9. Contrôlez la chaîne pour vous assurer que toute la longueur du mou est entièrement dans le sac.

**MISE EN GARDE** Ne mettez pas la chaîne dans le sac manuellement! Si vous ne respectez pas les étapes ci-dessus, la chaîne pourrait se tordre ou s'enchevêtrer, ce qui endommagera le palan.

## INSPECTION AVANT UTILISATION

### Inspection de la chaîne de chargement

Nettoyez la chaîne avec un solvant, et inspectez-la soigneusement dans son intégralité. Remplacez la chaîne endommagée avant d'utiliser le palan. Voir « Procédures d'inspection : limites permises » à la page 18 pour savoir quel est le pas de chaîne maximal autorisé selon la longueur de chaîne. Si la chaîne dépasse cette valeur, elle doit être remplacée.

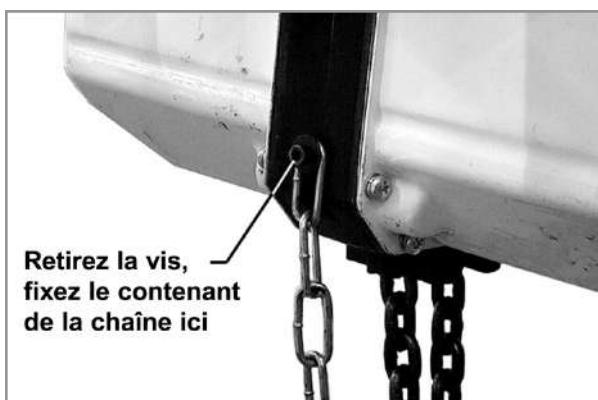


Schéma 9

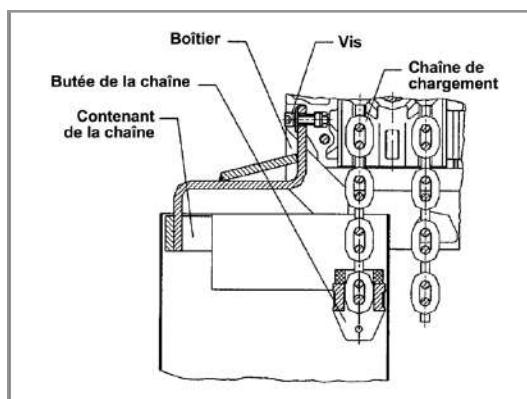


Schéma 10

Remplacez également la chaîne de chargement si vous remarquez l'un des indices suivants :

1. Rouille ou fissures importantes.
2. Marques sur la surface de la chaîne d'une profondeur de plus de 5 % du diamètre du maillon.
3. Maillons tordus ou déformés.
4. Maillons trop étirés ou avec une surface très usée, en particulier aux points de contact entre eux.

N'allongez jamais une chaîne de chargement en soudant un nouveau segment à l'original.

**ATTENTION** N'utilisez pas le palan avec une chaîne de chargement tordue, enchevêtrée ou endommagée. N'épaissez pas la chaîne de chargement.

Vérifiez que la chaîne ne se tord pas sur sa longueur, entre le palan et le crochet. Si la chaîne est tordue sur des appareils dotés de plusieurs poulies, le crochet doit être à nouveau passé à travers la boucle de la chaîne pour qu'elle soit droite.

**ATTENTION** La chaîne de chargement fournie avec votre palan JEH de JET® est conçue, fabriquée et testée pour s'ajuster correctement et durer longtemps. Avec le temps, il pourrait être nécessaire de remplacer la chaîne. Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement une chaîne de rechange originale d'usine. Utiliser une chaîne autre qu'une chaîne de rechange originale d'usine risquerait d'entraîner de graves blessures et/ou d'endommager le palan.

Une légère couche d'huile de moteur n° 30 appliquée périodiquement à la chaîne facilitera l'utilisation et prolongera sa durée de vie.

### Inspection des crochets

Il est important de vérifier le mécanisme d'ouverture des crochets supérieur et inférieur et de repérer tout autre signe de déformation ou d'endommagement. Remplacez immédiatement le crochet si vous remarquez l'un des indices suivants :

1. Le loquet de sûreté n'est plus en contact avec l'ouverture du crochet.

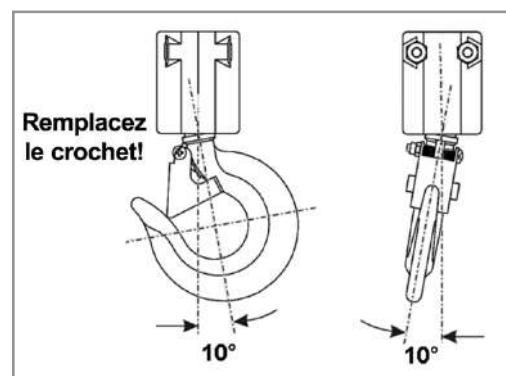


Schéma 11

2. L'angle vertical à la base du crochet atteint 10° (Schéma 11).
3. Présence de corrosion chimique ou de fissures sur le crochet.
4. Usure excessive sur la surface interne.
5. L'ouverture de la gorge s'est élargie. (Voir page 18 pour savoir quel est le maximum permis pour l'ouverture de la chaîne.)

**REMARQUE :** Une ouverture ou torsion excessive de la gorge du crochet indique un mauvais usage ou une surcharge du palan.

Si une telle déformation est découverte, inspectez le palan, la chaîne et tous les éléments porteurs très soigneusement pour chercher d'autres indices de surcharge excessive.

**ATTENTION** Ne tentez pas de réparer un crochet en le soumettant à un traitement thermique, en le courbant ou en y soudant quoi que ce soit. De telles procédures affaibliront le crochet et peuvent le rendre inefficace.

## UTILISATION DU PALAN

Attendez que le palan s'arrête complètement avant de changer de direction. Changer rapidement de direction ou rattraper une charge en train de tomber risque de surcharger le système du palan et/ou la chaîne et d'entraîner des blessures ou dégâts matériels.

Si le palan est raccordé à un chariot manuel, déplacez-le en poussant sur la charge en suspens. Pour déplacer un palan non chargé, tirez sur le crochet vide. Ne déplacez PAS le palan en tirant sur le cordon pendant.

Le mécanisme de frein doit rester propre, sans saletés, sans eau et sans huile. Ne permettez jamais que de l'huile pénètre dans le mécanisme du frein. Assurez-vous que le palan soit toujours propre et rangez-le dans un endroit propre et sec.

Suivez cette procédure générale pour soulever des charges :

1. Fixez le crochet supérieur à la structure porteuse.
2. Placez l'élingue ou la chaîne retenant la charge au centre du crochet inférieur, en vous assurant que le loquet de sûreté est fermé. **N'accrochez jamais la charge au crochet en appuyant contre le loquet de sûreté. Voir schéma 12.**
3. Évitez de soulever une charge avec deux palans. Si cela ne peut être évité, appliquez un poids égal à chaque palan et utilisez des palans ayant la capacité voulue. **La capacité de chaque palan doit être égale à la charge totale soulevée.**
4. Appuyez sur le bouton UP et ramassez tout le mou de la chaîne de chargement. Tendez progressivement la chaîne

de chargement; jusqu'à ce que la charge soit presque soulevée par le palan.

5. Vérifiez à nouveau que la charge est correctement équilibrée, directement sous le palan et qu'elle ne basculera ni ne se tordra soudainement.
6. Soulevez la charge d'un pouce ou deux au-dessus du sol et arrêtez. Observez la charge pendant quelques instants, afin de déceler si celle-ci ou le palan sont instables, ou d'autres indices indiquant un problème.
7. Vérifiez que la chaîne n'est pas tordue au niveau du crochet inférieur. Toutes les soudures doivent être orientées dans la même direction (Schéma 14). Pour les palans à deux brins ou plus, vérifiez que le crochet inférieur n'est pas retourné. Cela pourrait entraîner une torsion de la chaîne.
8. Faites monter la charge à la hauteur de déplacement souhaitée. Soulevez uniquement jusqu'à la hauteur nécessaire pour éviter tous les obstacles sans aucun risque.
9. Abaissez la charge au point de destination. S'il est nécessaire d'utiliser les commandes UP et DOWN lorsque vous abaissez la charge, marquez une pause entre chaque changement de direction.
10. Transférez lentement le poids du palan au sol ou sur un nouveau support. Ne vous approchez pas de la charge avant qu'elle ne soit stable et que la chaîne ne soit complètement relâchée.

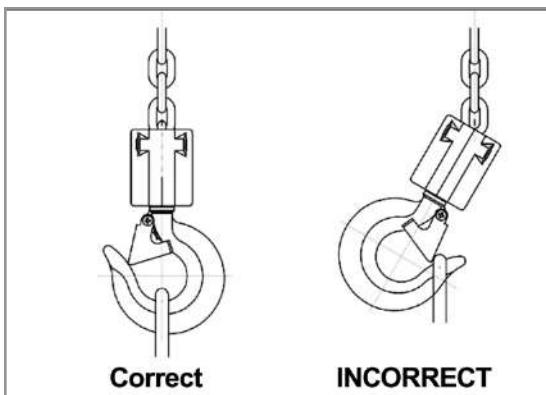


Schéma 12

## AJUSTEMENTS

### Ajustement de l'embrayage de sécurité

La limite de charge de l'embrayage de sécurité a été réglée entre 1,3 et 1,8 fois la charge nominale du palan. En général, l'embrayage de sécurité n'a pas besoin d'être ajusté. Cependant, si jamais le palan ne soulevait pas la charge nominale pendant que le rotor fonctionne, l'embrayage de sécurité devrait être réajusté. Procédez comme suit (voir schéma 13) :

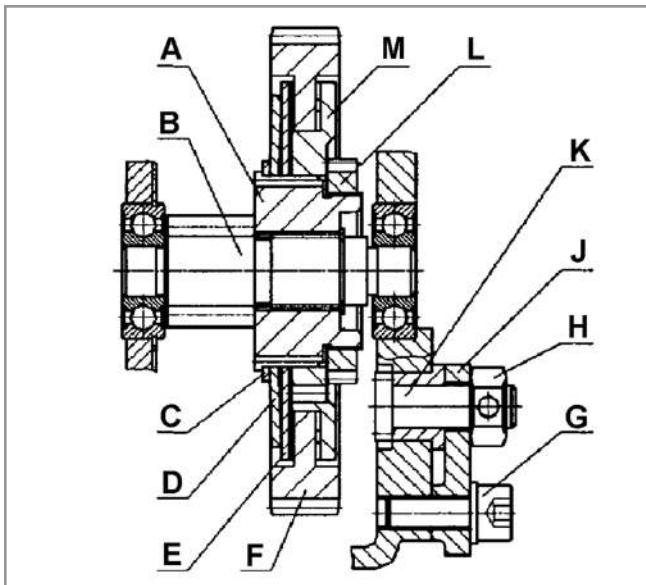
1. Suspendez la charge nominale au crochet inférieur.
2. Appuyez sur le bouton UP pour imprimer une tension à la chaîne de chargement, mais sans soulever la charge du sol.
3. Débranchez la source d'alimentation et retirez le couvercle latéral de l'engrenage.
4. Desserrez la vis (G), ouvrez la plaque (J) et appuyez sur l'arbre d'ajustement (K) jusqu'à ce qu'il entraîne entièrement le coulisseau d'ajustement (L). Faites pivoter l'écrou (H) dans le sens horaire pour serrer le coulisseau d'ajustement.
5. Tirez l'arbre d'ajustement (K) pour le désengager le coulisseau d'ajustement (L). Puis, refermez la plaque (J) et serrez la vis (G).
6. Connectez le palan à une source d'alimentation et appuyez sur le bouton UP du contrôle pendant. Le palan devrait maintenant soulever la charge nominale. S'il ne soulève pas la charge, débranchez la source d'alimentation et répétez les étapes 4 et 5 pour serrer le coulisseau d'ajustement jusqu'à ce qu'il puisse soulever la charge nominale.
7. Changez maintenant la charge à 1,3 à 1,8 fois la charge nominale, puis appuyez sur le bouton UP. Le palan ne devrait PAS soulever la charge. S'il soulève la charge, répétez les étapes 4 et 5, faites pivoter l'écrou d'ajustement (H) et desserrez le coulisseau d'ajustement (L) jusqu'à ce que le palan ne puisse pas soulever la charge.
8. Déchargez le palan et répétez l'étape 6 avec la charge nominale initiale. Le palan devrait maintenant soulever la charge nominale initiale. S'il ne le fait pas, répétez les étapes 6 et 7 jusqu'à ce que le palan fonctionne avec la charge nominale uniquement, mais pas avec 1,3 à 1,8 fois la charge nominale.
9. Déchargez le palan et remettez le couvercle latéral de l'engrenage.

### Remplacement de la chaîne de chargement

Avec le temps, la chaîne de chargement s'usera et s'étirera. Cela peut entraîner l'endommagement ou la rupture du palan, ou empêcher l'enclenchement de la poulie de chargement. Les procédures suivantes expliquent comment remplacer la chaîne de chargement des palans à brin de retour unique ou brins multiples. **Ces procédures doivent être réalisées par un personnel expérimenté exclusivement.**

### Comment couper une chaîne

Utilisez un coupe-boulon équipé de mâchoires spéciales pour couper les chaînes usinées. Coupez uniquement un côté du maillon à la fois. Au moment de couper l'autre côté du maillon, placez un tapis par dessus la chaîne pour attraper le segment détaché.



A — Moyeu cannelé	G — Vis
B — Pinion de première étape	H — Écrou d'ajustement
C — Rondelle d'ajustement	J — Plaque d'ajustement
D — Ressort	K — Arbre d'ajustement
E — Friction d'embrayage	L — Écrou coulisseau d'ajustement
F — Engrenage de première étape	M — Support d'embrayage

Schéma 13

### Confection d'un maillon en forme de C

Pour remplacer une chaîne de chargement, vous aurez besoin d'utiliser un maillon en forme de C (parfois deux), qui peut être facilement confectionné comme suit :

1. Coupez un maillon de la chaîne usagée.
2. Coupez la soudure du maillon en laissant une ouverture d'environ 1,25 fois le diamètre du maillon. Voir schéma 14.
3. Meulez les zones où vous avez coupé jusqu'à ce qu'elles soient lisses et sans ébarbures.

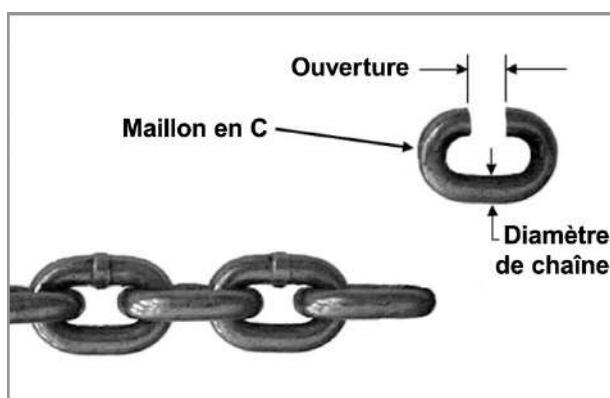


Schéma 14

## Palan à brin de retour unique

1. Abaissez le crochet de chargement jusqu'à ce qu'il ne reste plus qu'un ou deux pieds de mou dans le sac à chaîne.
2. Retirez le sac à chaîne.
3. Du côté mou de la chaîne usagée, retirez la butée et le ressort (Schéma 15). Gardez-les à portée de main pour réinstallation ultérieure.
4. À l'aide d'un maillon en C, connectez la chaîne neuve à la chaîne usagée. Veillez à ce que les soudures des maillons verticaux soient positionnées du côté le plus éloigné de la roue dentée (Schéma 16).
5. Maintenez la tension de part et d'autre de la chaîne et abaissez le crochet de chargement pour tirer la chaîne neuve à travers le palan. Ne laissez pas la chaîne se tordre ou se coincer pendant qu'elle est tirée à travers le palan.

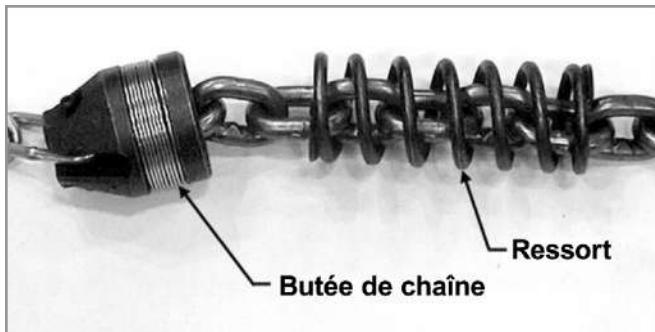


Schéma 15

6. Arrêtez le palan lorsqu'il ne reste plus qu'un ou deux pieds de chaîne neuve du côté mou.
7. Installez le ressort et la butée à l'extrémité du côté mou de la neuve.
8. Retirez le crochet de chargement et le ressort de la chaîne usagée et installez-les sur la chaîne neuve. Inspectez l'état du ressort et du crochet.
9. Abaissez le crochet de chargement jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course arrête le mouvement. Inspectez la chaîne pour déceler toute torsion.
10. Installez le sac à chaîne en suivant les instructions du mode d'emploi. Ne remplissez pas le sac à chaîne manuellement.
11. Après l'installation de la chaîne neuve, il est recommandé de limiter les premiers levages à une plage de 25 % à 50 % de la charge nominale. Vérifiez soigneusement que la chaîne n'est pas tordue avant de mettre le palan en service normal.

## Maillons verticaux et horizontaux

Les axes vertical et horizontal sont déterminés par rapport à la roue dentée pour chargement. Les maillons verticaux seront guidés par la gorge centrale de la roue dentée. Les maillons horizontaux s'enclencheront dans les poches ovales de la roue. Voir schéma 16.

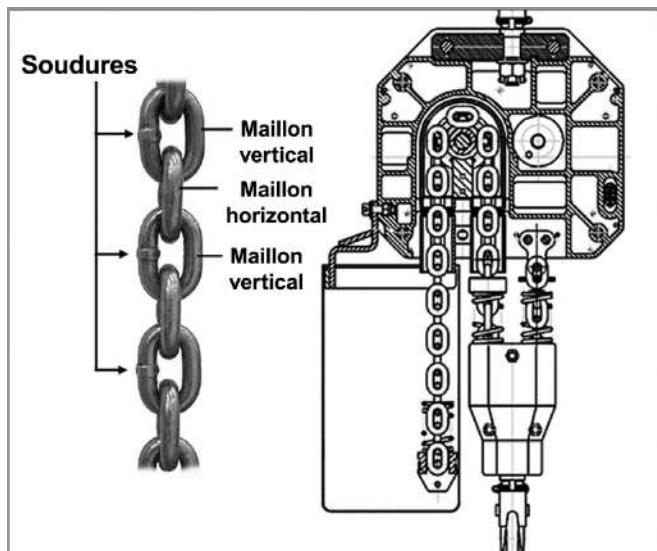


Schéma 16

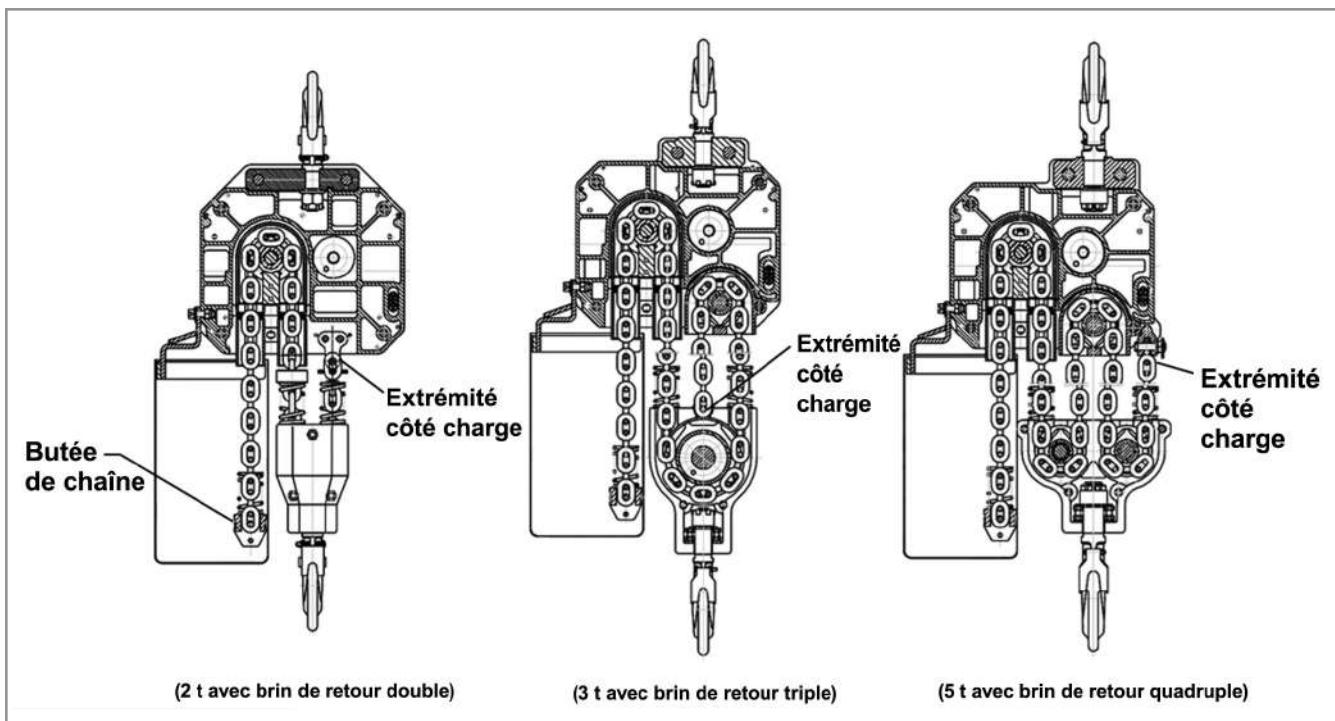


Schéma 17

### Palans à chaîne à brin de retour double/multiple

**MISE EN GARDE** Le dernier maillon du côté charge doit être un maillon vertical. Si le dernier maillon est un maillon horizontal, la chaîne sera tordue.

1. Abaissez le crochet jusqu'à ce qu'il ne reste plus qu'un ou deux pieds de mou dans le sac à chaîne.
2. Retirez le sac à chaîne.
3. Du côté mou de la chaîne, retirez la butée et le(s) ressort(s) noir(s). (Voir schéma 15) Gardez-les à portée de main pour réinstallation ultérieure.
4. À l'aide d'un ou plusieurs maillons en C, connectez la chaîne neuve à la chaîne usagée. Si le dernier maillon de la chaîne usagée est horizontal, utilisez deux maillons en C. Si le dernier maillon de la chaîne usagée est vertical, utilisez un seul maillon en C (Schéma 18). Utiliser le bon nombre de maillons en C permettra d'orienter correctement la chaîne et d'assurer que le premier maillon du côté charge est un maillon vertical.
5. Installez le(s) ressort(s) et la butée à l'extrémité opposée de la chaîne neuve.
6. Soutenez le crochet de manière à ce que la chaîne de chargement puisse passer facilement à travers la poulie. Le schéma 17 illustre le chemin de la chaîne de chargement pour les différentes tailles de palans.
7. Appuyez sur le bouton DOWN pour faire glisser la chaîne à travers le palan. Maintenez la tension sur la chaîne pendant que vous la tirez à travers le palan vers le côté charge jusqu'à ce que le ou les maillons en C soient passés.

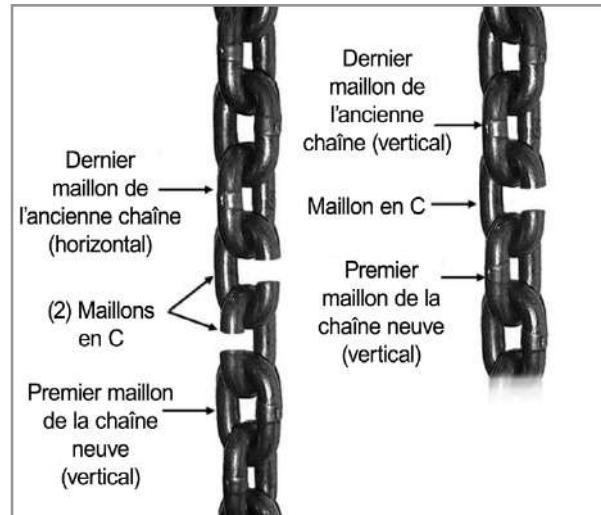


Schéma 18

8. Placez le premier maillon de la chaîne neuve dans le support de l'extrémité côté charge. Vérifiez que la chaîne n'est pas tordue entre la dernière dent du palan et le support de l'extrémité du côté charge.
9. Retirez le boulon de butée de la chaîne usagée et installez-le sur la chaîne neuve. Ne remplacez aucun autre boulon dans cette application. Utilisez une nouvelle clavette pour fixer le boulon.
10. Installez le sac à chaîne en suivant les instructions du mode d'emploi. Ne remplissez pas le sac à chaîne manuellement.

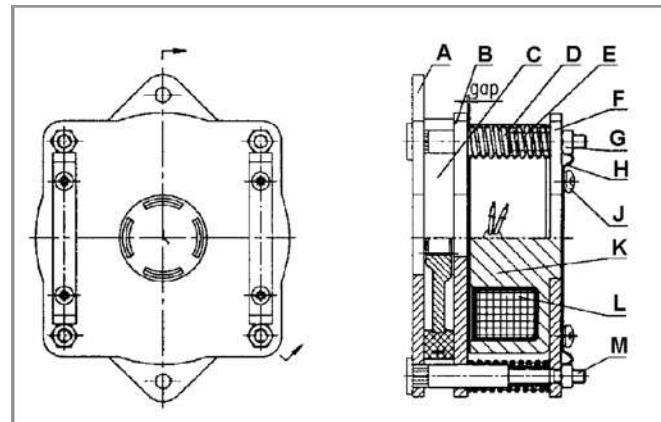
11. Abaissez le crochet jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course arrête le mouvement, puis soulevez le crochet jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course arrête le mouvement. Vérifiez que la chaîne n'est pas tordue et, s'il y a lieu, effectuez des corrections avant de continuer.
12. Il est recommandé de limiter les premiers levages à une plage de 25 % à 50 % de la charge nominale. Vérifiez que la chaîne n'est pas tordue avant de mettre le palan en service normal.

### Réglage des freins

L'écart normal entre l'armature et le noyau métallique est compris entre 0,5 et 1 mm. Si l'écart n'est pas compris dans la fourchette de 0,5 à 1 mm, il doit être ajusté comme suit (voir schéma 19) :

1. Débranchez le palan de la source d'alimentation électrique.
2. Retirez le couvercle latéral de l'engrenage.
3. Retirez la plaque de verrouillage (H) en enlevant les quatre vis (J).
4. Insérez un espaceur de 0,5 mm entre le noyau métallique (K) et l'armature (B).
5. Serrez les quatre écrous (G) avec une force égale, un par un. L'écart mesure maintenant 0,5 mm.
6. Desserrez les quatre écrous (G) de 1/6 de tour et retirez l'espacement. Resserrez chacun des écrous de 1/6 de tour.
7. Remettez en place la plaque de verrouillage (H), ainsi que les quatre vis (J).
8. Remettez le couvercle latéral de l'engrenage.

**REMARQUE :** Au moment du réglage du frein, s'il s'avère que le disque de la plaquette est déformé, que la colle est défectueuse ou que la garniture est sérieusement usagée, le disque de plaquette doit être remplacé. Voir page 18.



A — Plaque de socle	G — Écrou
B — Armature	H — Plaque de verrouillage
C — Disque de frein	J — Vis
D — Ressort de frein	K — Noyau métallique
E — Ressort de localisation	L — Bobine de frein
F — Panneau de localisation du noyau métallique	M — Vis de frein

Schéma 19

## INSPECTION ET ENTRETIEN

**ATTENTION** Toutes les réparations et tous les ajustements doivent être effectués par un personnel formé et expérimenté, en utilisant les procédures approuvées pour le système de palan soumis à révision. Toutes les défaillances se rapportant à la sécurité découvertes lors de l'inspection doivent être corrigées avant de remettre le palan en service. En cas d'endommagement externe, vérifiez que l'intérieur du palan n'est pas lui aussi endommagé.

Lisez et suivez les consignes d'inspection et d'entretien de l'ANSI. Renseignez-vous sur ce que signifie une inspection fréquente, une inspection périodique, une révision normale, une révision approfondie et une révision exhaustive. Le client a la responsabilité de comprendre et de respecter ces instructions d'inspection et d'entretien ainsi que celles de l'ANSI.

Les éléments suivants doivent être inspectés par le personnel désigné, à l'intervalle indiqué ci-dessous. Les rapports d'inspection et de réparation datés doivent être conservés. Des copies de tous les rapports doivent être mises à la disposition du personnel chargé des révisions.

### Liste d'inspection A

Intervalle entre révisions :

**Révision standard — Tous les mois**

**Révision approfondie — Toutes les semaines à tous les mois**

**Révision exhaustive — Tous les jours à toutes les semaines**

1. Vérifiez que le frein ne patine pas.
2. Vérifiez que les boutons poussoir de contrôle fonctionnent correctement.
3. Vérifiez que les interrupteurs de fin de course fonctionnent correctement. Sans charge, actionnez le bouton de contrôle tout en observant le ressort de la butée. Si le ressort de la butée se comprime et que le moteur ne s'arrête pas, ARRÊTEZ immédiatement l'opération. L'interrupteur de fin de course ne fonctionne pas correctement. Répétez l'essai avec le bouton de contrôle DOWN.
4. Vérifiez le crochet supérieur et le crochet de chargement pour déceler toutes déformations, dégâts chimiques et fissures.
5. Vérifiez que la chaîne de chargement est propre et légèrement lubrifiée, qu'elle n'est pas excessivement usée ou déformée aux points de contact entre les maillons et entre le maillon et le crochet. Ce palan fonctionne avec une chaîne de treuil en alliage spécial qui n'est interchangeable avec celle d'aucun autre fabricant. Toutes les chaînes de rechange doivent être achetées auprès de votre distributeur JET® ou d'Équipement et Outilage JET Ltée.
6. Vérifiez que la chaîne s'enclenche facilement sur toutes les dents de la roue lorsqu'elle est chargée.
7. Vérifiez que l'ensemble du système de palan ne présente pas de signes de dommage ou de dégradation.

### Liste d'inspection B

Intervalle entre révisions :

**Révision standard — Tous les ans**

**Révision approfondie — Tous les six mois**

**Révision exhaustive — Tous les trois mois**

1. Vérifiez tous les éléments de la liste A.
2. Vérifiez l'ensemble de l'équipement pour déceler tous les boulons, écrous, vis ou goupilles desserrés.
3. Cherchez les traces d'usure excessive, de corrosion, de fissure ou de déformation des pièces suivantes : pièces du crochet, fixations des chaînes, boulons et axes de suspension, engrenages, roulements, goupilles, roulettes et dispositifs de verrouillage et de serrage.
4. Cherchez les traces d'endommagement sur les pièces du crochet, notamment les écrous de retenue et l'armature, ainsi que les pièces maintenant l'armature en place.
5. Cherchez les traces d'endommagement ou d'usure excessive sur l'engrenage de chargement et la roue dentée. Si les poches sont trop profondes, la chaîne pourrait rester coincée et empêcher son enclenchement dans l'emplacement ou la poulie.
6. Cherchez des traces d'usure du frein liées à une charge excessive. Inspectez l'espace entre les composants du frein et faites les ajustements nécessaires.
7. Cherchez des traces de piqûres de corrosion ou d'autres signes de détérioration sur les surfaces de contrôle visibles.
8. Cherchez des traces de détérioration sur les structures porteuses et chariots.
9. Vérifiez qu'il n'y a pas de déformation visible des ressorts hélicoïdaux de l'interrupteur de fin de course.
10. Vérifiez que toutes les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles.

## PROCÉDURES D'INSPECTION : LIMITES PERMISES

### Chaîne de chargement

Inspectez soigneusement l'intégralité de la chaîne de chargement. Mesurez cinq maillons consécutifs avec un pied à coulisse de la façon indiquée dans le schéma 20. Vérifiez tous les trois pieds, en particulier là où vous remarquez une usure excessive. Toute chaîne de chargement visiblement déformée ou ayant été exposée à la chaleur doit être remplacée par une chaîne neuve. N'allongez jamais une chaîne de chargement en soudant un nouveau segment à l'original.

Capacité	Chaîne de chargement	5 maillons — Normal	5 maillons — Limite
1/2 tonne	6,3 x 19 mm	3,74 po	3,8 po
1 tonnes	8 x 24 mm	4,72 po	4,79 po
2 tonnes	8 x 24 mm	4,72 po	4,79 po
3 tonnes	8 x 24 mm	4,72 po	4,79 po
5 tonnes	8 x 24 mm	4,72 po	4,79 po

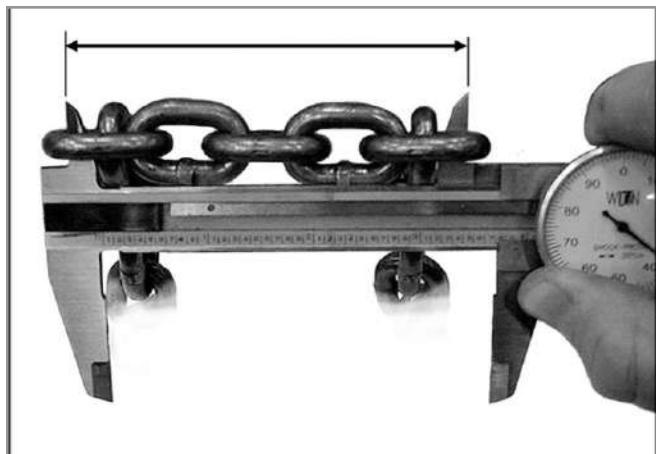


Schéma 20

### Crochets (supérieurs et inférieurs)

Remplacez le crochet lorsque les mesures « A » ou « B », illustrées dans le schéma 21, atteignent la limite indiquée dans les tableaux ci-dessous. Ne soumettez jamais le crochet à un traitement thermique et ne tentez jamais d'y fixer quoi que ce soit par soudage.

**REMARQUE :** Une ouverture ou torsion excessive de la gorge du crochet indique un mauvais usage ou une surcharge du palan. Si une telle déformation est découverte, inspectez le palan, la chaîne et tous les éléments porteurs très soigneusement pour chercher d'autres indices de surcharge excessive.

#### Gorge — « A »

Capacité	A – Normal	A – Limite
1/2 tonne	1,26 po	1,386 po
1 tonne	1,42 po	1,562 po
2 tonnes	1,73 po	1,903 po
3 tonnes	1,73 po	1,903 po
5 tonnes	1,97 po	2,167 po

#### Siège — « B »

Capacité	B – Normal	B – Limite
1/2 tonne	1 po	moins de 0,9 po
1 tonne	1,15 po	moins de 1,035 po
2 tonnes	1,56 po	moins de 1,404 po
3 tonnes	1,56 po	moins de 1,404 po
5 tonnes	1,78 po	moins de 1,602 po

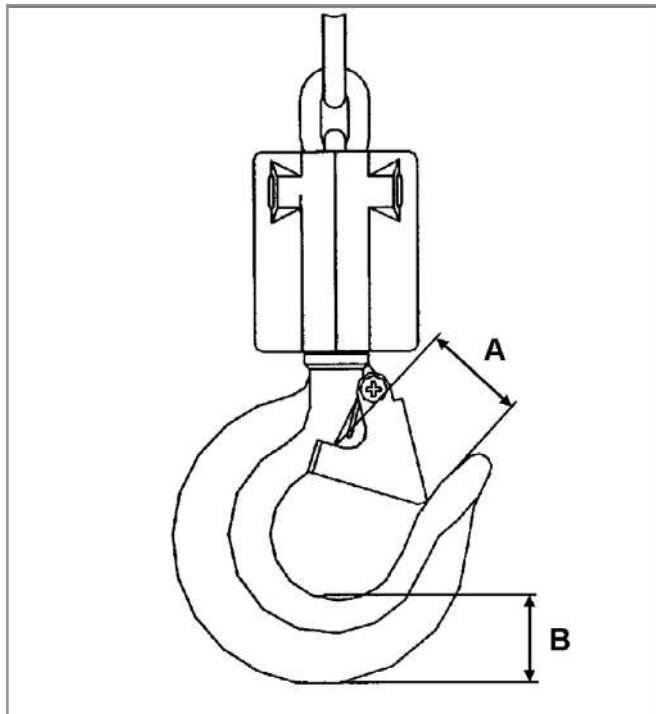


Schéma 21

## Disque de plaquette de frein

Voir schéma 22.

Avant d'envisager le remplacement du disque de plaquette de frein, veillez à ce que le frein et le loquet de sécurité aient tous deux été ajustés correctement, conformément aux instructions des pages 13 et 16.

Si le disque de plaquette est dans un état douteux, mesurez-en l'épaisseur à l'aide d'un pied à coulisse. Si l'épaisseur est inférieure à la limite, remplacez-le conformément au tableau ci-dessous.

Capacité	Épaisseur normale	Épaisseur limite (pour remplacement)
1/2 tonne	0,51 po	moins de 0,48 po
1 tonne		
2 tonnes		
3 tonnes	0,59 po	moins de 0,55 po
5 tonnes		

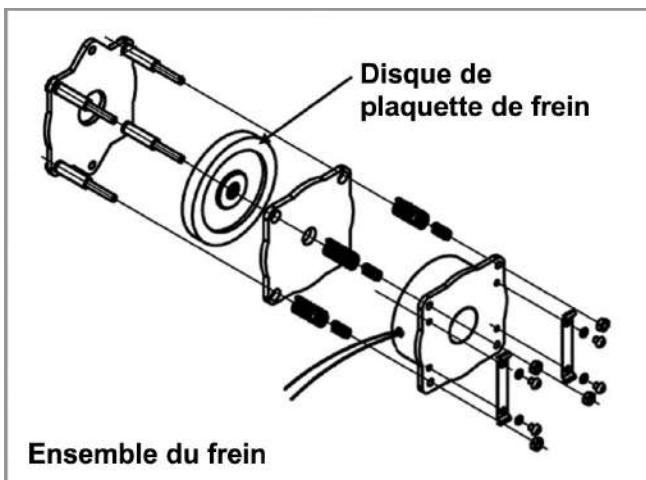


Schéma 22

**ATTENTION** N'essayez pas de reconstruire un disque de plaquette de frein usagé et ne modifiez pas le système de frein pour utiliser un disque de plaquette usagé.

## TABLEAU DE CONTENANT DE CHAÎNE POUR OPÉRATIONS DE LEVAGE STANDARDS OU SUR MESURE

Description	Palan	Lift (m/ft)																	
		3 m (10 pi)	4 m (13 pi)	5 m (16 pi)	6 m (20 pi)	7 m (23 pi)	8 m (26 pi)	9 m (30 pi)	10 m (33 pi)	11 m (36 pi)	12 m (40 pi)	13 m (43 pi)	14 m (46 pi)	15 m (49 pi)	16 m (53 pi)	17 m (56 pi)	18 m (59 pi)	19 m (63 pi)	20 m (66 pi)
1/2 t en monophasé et triphasé	107502	A	A	A	A	A	A	A	A	A	C	C	C	C	C	C	C	C	C
1 t en monophasé et triphasé	107503 107513	B	B	B	B	B	B	B	B	B	D	D	D	D	D	D	D	D	D
2 t en monophasé et triphasé	107504 107514	B	B	B	B	D	D	D	D	D	E	E	E	-	-	-	-	-	-
3 t en monophasé et triphasé	107505 107515	B	B	D	D	D	D	E	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5 t en monophasé et triphasé	107506 107516	B	D	D	D	E	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A = N° de pièce PZG-JEH12S-63 du contenant de chaîne

B = N° de pièce PZG-JEH1S-63 du contenant de chaîne

C = Contenant de chaîne (commande spéciale) PZG-JEH-63C

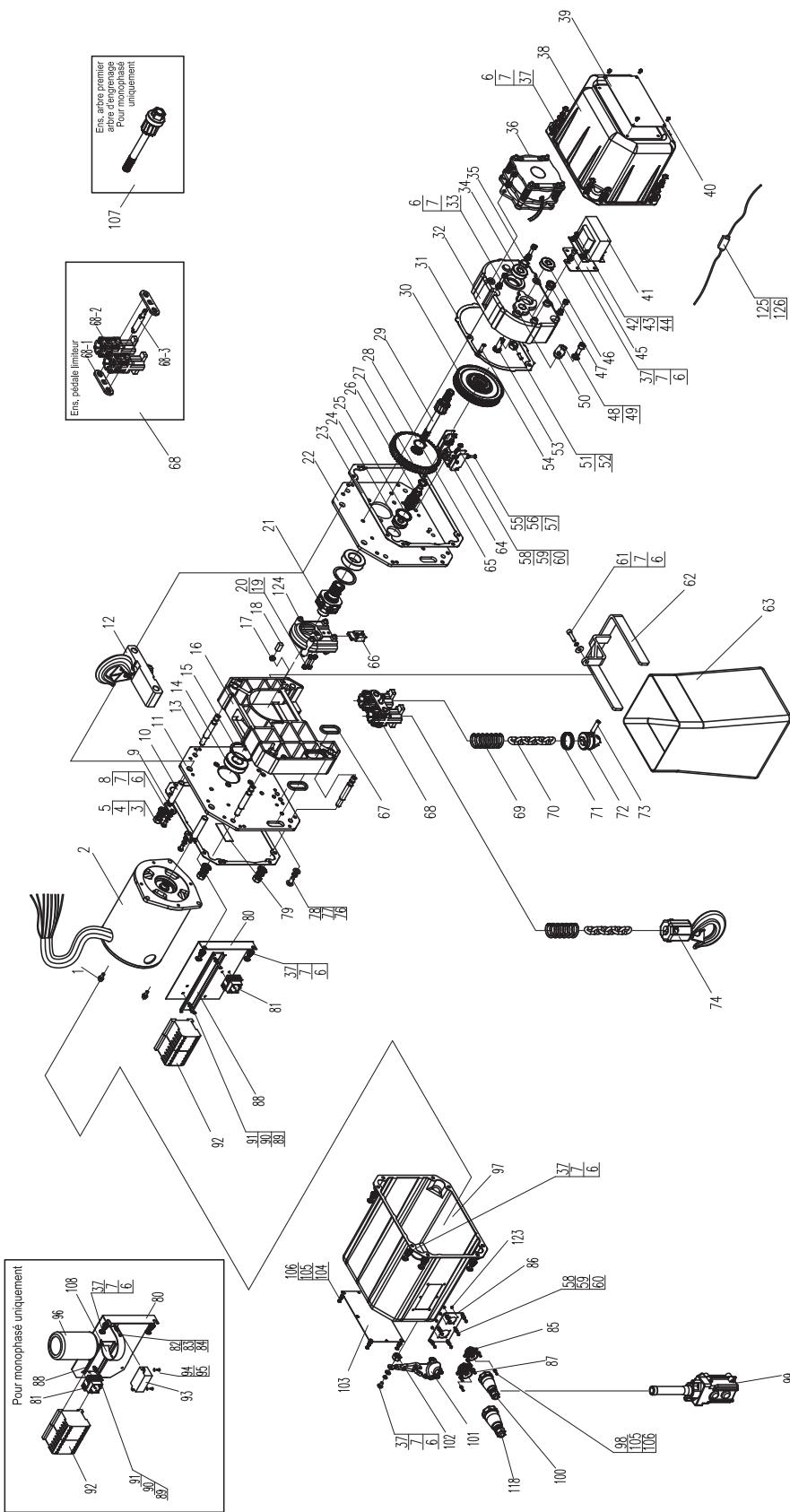
D = N° de pièce PZG-JEH3-63 du contenant de chaîne

E = Contenant de chaîne (commande spéciale) PZG-JEH-63D

## DÉPANNAGE

<b>Problème</b>	<b>Cause probable</b>	<b>Solution</b>
Le moteur ne fonctionne pas.	Pas de courant d'alimentation, ou faible tension électrique.	Vérifiez que le palan est bien branché à la source d'alimentation. Si la tension électrique est faible, demandez à un électricien certifié de tester le courant d'alimentation.
	Un fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible/enclenchez à nouveau le disjoncteur.
	Redresseur endommagé dans le dispositif de protection de phase, de sorte que le frein ne fonctionne pas.	Remplacez le dispositif de protection de phase.
	Transformateur endommagé.	Remplacez le transformateur.
	Moteur endommagé.	Faites remplacer le moteur par un technicien d'entretien qualifié.
Le palan soulève la charge, mais ne l'abaisse pas.	Un conducteur du cordon pendant est cassé.	Testez la continuité de chaque fil conducteur. Remplacez le câble si nécessaire.
	L'interrupteur UP/DOWN ne fonctionne pas bien.	Réparez ou remplacez l'interrupteur.
Le palan abaisse la charge, mais ne la soulève pas.	Le palan est surchargé.	Réduisez la charge conformément à la capacité du palan.
	L'interrupteur UP/DOWN ne fonctionne pas bien.	Réparez ou remplacez l'interrupteur.
	Dysfonctionnement de l'embrayage.	Faites remplacer l'embrayage par le personnel d'entretien qualifié.
La charge continue à descendre trop loin, une fois le palan arrêté.	Graisse ou huile sur la garniture du frein.	Ouvrez le palan, démontez le frein et nettoyez la garniture.
	Le disque de palette de frein est usagé.	Ajustez la hauteur libre entre l'armature et le noyau métallique. Voir page 16.
	Les ressorts du frein sont endommagés.	Remplacez les ressorts du frein.
Le palan se déplace dans la mauvaise direction.	Deux des trois fils électriques sont inversés.	Inversez deux des trois fils d'alimentation (voir pages 9 et 10).
Le moteur surchauffe.	Charge excessive ou utilisation trop fréquente.	Utilisez conformément à la charge nominale et au cycle de fonctionnement indiqué.
	Le frein frotte.	Ajustez le jeu du frein.
Mauvais enclenchement de la chaîne dans la roue dentée/poulie.	La chaîne de chargement est sérieusement usée.	Remplacez la chaîne de chargement. Voir pages 13, 14 et 15.
	La roue dentée, la poulie ou le guide de la chaîne est sérieusement usé.	Remplacez les pièces si nécessaire.
Le palan ne soulève pas la charge nominale.	Le couple de friction de l'embrayage du limiteur de charge est insuffisant.	Réglez correctement l'embrayage du limiteur de charge (par un personnel qualifié uniquement).
	Embrayage du limiteur de charge endommagé.	Remplacez l'embrayage du limiteur de charge.
L'interrupteur de fin de course ne fonctionne pas.	Mauvais contact au niveau des fils de connexion de l'interrupteur de fin de course.	Inspectez les points de contact entre les fils électriques et les interrupteurs de fin de course.
	L'interrupteur de fin de course est endommagé.	Remplacez l'interrupteur de fin de course.

## PALAN À CHAÎNE DE 1/2 TONNE — NOMENCLATURE — N° prod. 107502



**LISTE DES PIÈCES : PALAN À CHAÎNE DE 1/2 TONNE — PIÈCES DE RECHANGE —**  
**N° prod. 107502**

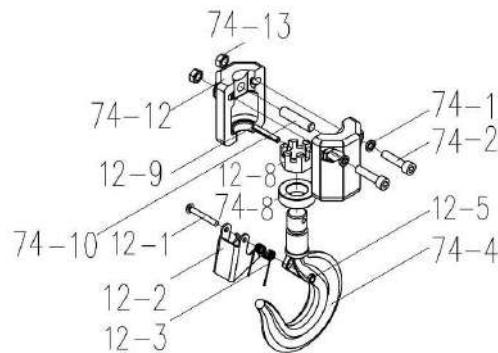
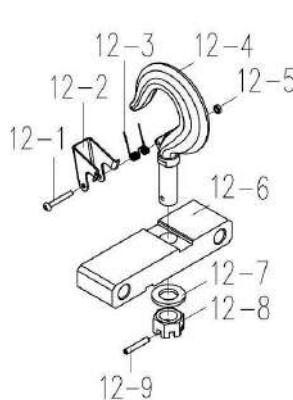
RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
01	PZG-JEH12S-01	BOULON D'ANCRAGE DU MOTEUR (INCLANT RONDELLE DE BLOCAGE, RONDELLE SIMPLE) M 8 x 16	3	41	PZG-JEH12S-41	TRANSFORMATEUR POUR MONOPHASÉ	1
02	PZG-JEH12S-02	BLOC MOTEUR POUR 1 PHASE	1	42	PZG-JEH12S-42	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	4
03	PZG-JEH12S-03	ÉCROU HEXAGONAL M 10	8	43	PZG-JEH12S-43	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	4
04	PZG-JEH12S-04	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	8	44	PZG-JEH12S-44	RONDELLE SIMPLE 4 MM	4
05	PZG-JEH12S-05	RONDELLE SIMPLE 10 MM	8	45	PZG-JEH12S-45	SUPPORT TRANSFORMATEUR	1
06	PZG-JEH12S-06	RONDELLE SIMPLE 6 MM	30	46	PZG-JEH12S-46	ROULEMENT À BILLES 180202KZ1	1
07	PZG-JEH12S-07	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	30	47	PZG-JEH12S-47	COLLIER EN ACIER	1
08	PZG-JEH12S-08	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 12	2	48	PZG-JEH12S-48	RONDELLE SIMPLE 8 MM	1
09	PZG-JEH12S-09	BLOCAGE DU BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	49	PZG-JEH12S-49	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 20	1
10	PZG-JEH12S-10	BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	50	PZG-JEH12S-50	PLAQUE DE VERROUILLAGE POUR EMBRAYAGE	1
11	PZG-JEH12S-11	PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	1	51	PZG-JEH12S-51	GOUPILLE RONDE A5 X 16	1
12	PZG-JEH12S-12	ASSEMBLAGE CROCHET SUPÉRIEUR	1	52	PZG-JEH12S-52	ENS. ÉCROU D'AJUSTEMENT	1
13	PZG-JEH12S-13	BOULON D'ANCRAGE POUR PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	4	55	PZG-JEH12S-55	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 16	1
14	PZG-JEH12S-14	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE 150205	2	56	PZG-JEH12S-56	RONDELLE SIMPLE 4 MM	1
15	PZG-JEH12S-15	BAGUE DE RETENUE 52/57,9	2	57	PZG-JEH12S-57	ÉCROU HEXAGONAL M4	1
16	PZG-JEH12S-16	CARTER DE LA POULIE	1	58	PZG-JEH12S-58	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M5 X 10	8
17	PZG-JEH12S-17	CONTRE-ÉCROU M6	1	59	PZG-JEH12S-59	RONDELLE DE BLOCAGE 5 MM	8
18	PZG-JEH12S-18	FICHE CAOUTCHOUC	2	60	PZG-JEH12S-60	RONDELLE SIMPLE 5 MM	8
19	PZG-JEH12S-19	VIS À TÊTE CREUSE M5 X 25	2	61	PZG-JEH12S-61	VIS À TÊTE CREUSE M6 X 25	1
20	PZG-JEH12S-20	RONDELLE DE BLOCAGE 5 MM	2	62	PZG-JEH12S-62	SUPPORT DU CONTENANT DE CHAÎNE	1
21	PZG-JEH12S-21	ROUE DE LEVAGE	1	63	PZG-JEH12S-63	CONTENANT DE CHAÎNE	1
22	PZG-JEH12S-22	PLAQUE LATÉRALE ENGRENAGE	1	64	PZG-JEH12S-64	JEU DU LIMITEUR DE COURSE	1
23	PZG-JEH12S-23	JOINT PLAQUE LATÉRALE D'ENGRENAGE	2	65	PZG-JEH12S-65	CIRCLIP 25 MM	1
24	PZG-JEH12S-24	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE 150201	1	66	PZG-JEH12S-66	BLOC	1
25	PZG-JEH12S-25	BAGUE DE RETENUE 32/36,6	1	67	PZG-JEH12S-67	JOINT D'ENTRÉE CÂBLE	2
26	PZG-JEH12S-26	SECOND AXE DE L'ENGRENAGE	1	68	PZG-JEH12S-68	ENS. PÉDALE LIMITEUR	1
27	PZG-JEH12S-27	CIRCLIP 16 MM	1	68-1	PZG-JEH12S-68-1	PLAQUE LATÉRALE	2
28	PZG-JEH12S-28	ENGRENAGE DE LEVAGE	1	68-2	PZG-JEH12S-68-2	BUTÉE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
30	PZG-JEH12S-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE	1	68-3	PZG-JEH12S-68-3	AXE GUIDE DE LA CHAÎNE	2
31	PZG-JEH12S-31	JOINT CARTER D'ENGRENAGE	1	69	PZG-JEH12S-69	RESSORT DU LIMITEUR	2
32	PZG-JEH12S-32	CARTER D'ENGRENAGE	1	70	PZG-JEH12S-70	CHAÎNE DE CHARGEMENT 1/2T * Ø 6,3 x 19 MM	1
33	PZG-JEH12S-33	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX M 6 x 20	5	71	PZG-JEH12S-71	BAGUE DE RETENUE	1
34	PZG-JEH12S-34	ROULEMENT À BILLES 180202KZ1	1	72	PZG-JEH12S-72	BUTÉE DE CHAÎNE	1
36	PZG-JEH12S-36	FREIN CC POUR 1 PHASE	1	73	PZG-JEH12S-73	GOUPILLE	1
37	PZG-JEH12S-37	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 10	20	74	PZG-JEH12S-74	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 1/2 T	1
38	PZG-JEH12S-38	ENSEMBLE COUVERCLE LATÉRAL ENGRENAGE (AVEC BLOC D'ÉQUILIBRAGE)	1	76	PZG-JEH12S-76	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M8 X 16	1
39	PZG-JEH12S-39	ÉTIQUETTE CAPACITÉ POUR 1/2 T	1	77	PZG-JEH12S-77	RONDELLE DE BLOCAGE 8 MM	1
40	PZG-JEH12S-40	VIS À TÊTE CREUSE M3 X 6	4	78	PZG-JEH12S-78	RONDELLE SIMPLE 8 MM	1
				79	PZG-JEH12S-79	EMBALLAGE COUVERCLE MOTEUR	2
				80	PZG-JEH12S-80	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR MONOPHASÉ	1
				81	PZG-JEH12S-81	REDRESSEUR (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT) 60 A	1

## LISTE DES PIÈCES : PALAN À CHAÎNE DE 1/2 TONNE — PIÈCES DE RECHANGE — N° prod. 107502

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
82	PZG-JEH12S-82	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	1
83	PZG-JEH12S-83	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	1
84	PZG-JEH12S-84	RONDELLE SIMPLE 4 MM	1
85	PZG-JEH12S-85	PRISE FEMELLE POUR CORDON DU BOUTON DE COMMANDE 7P	1
86	PZG-JEH12S-86	TABLEAU DE CONNEXION RAPIDE	1
87	PZG-JEH12S-87	PRISE FEMELLE POUR CORDON D'ALIMENTATION 4P	1
88	PZG-JEH12S-88	SUPPORT DE CONTACTEUR POUR MONOPHASÉ	1
89	PZG-JEH12S-89	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 8	2
90	PZG-JEH12S-90	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	2
91	PZG-JEH12S-91	RONDELLE SIMPLE 4 MM	2
92	PZG-JEH12S-92	CONTACTEUR MAGNÉTIQUE POUR MONOPHASÉ	2
93	PZG-JEH12S-93	INTERRUPTEUR À SEMI CONDUCTEURS (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
94	PZG-JEH12S-94	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 16	2
95	PZG-JEH12S-95	PETITE RONDELLE 3 MM	2
96	PZG-JEH12S-96	CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65, 600UF	1

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
97	PZG-JEH12S-97	COUVERCLE LATÉRAL MOTEUR	1
98	PZG-JEH12S-98	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 12	8
99	PZG-JEH12S-99	CONTRÔLE DU BOUTON DE COMMANDE POUR MONOPHASÉ PHASE ET TRIPHASÉ, VITESSE UNIQUE	1
100	PZG-JEH12S-100	FICHE MÂLE 7P	1
101	PZG-JEH12S-101	SUPPORT DE CÂBLE	1
102	PZG-JEH12S-102	ÉCROU DE VERROUILLAGE M6	1
103	PZG-JEH12S-103	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	1
104	PZG-JEH12S-104	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 6	4
105	PZG-JEH12S-105	RONDELLE DE BLOCAGE 3 MM	12
106	PZG-JEH12S-106	RONDELLE SIMPLE 3 MM	12
107	PZG-JEH12S-107	ENS. ARBRE PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
108	PZG-JEH12S-108	SUPPORT CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65	1
118	PZG-JEH12S-118	FICHE MÂLE 4P	1
123	PZG-JEH12S-123	ÉCROU DE VERROUILLAGE M3	8
124	PZG-JEH12S-124	GUIDE DE CHAÎNE	1
125	PZG-JEH12S-125	FUSIBLE	1
126	PZG-JEH12S-126	COUVERCLE FUSIBLE	1

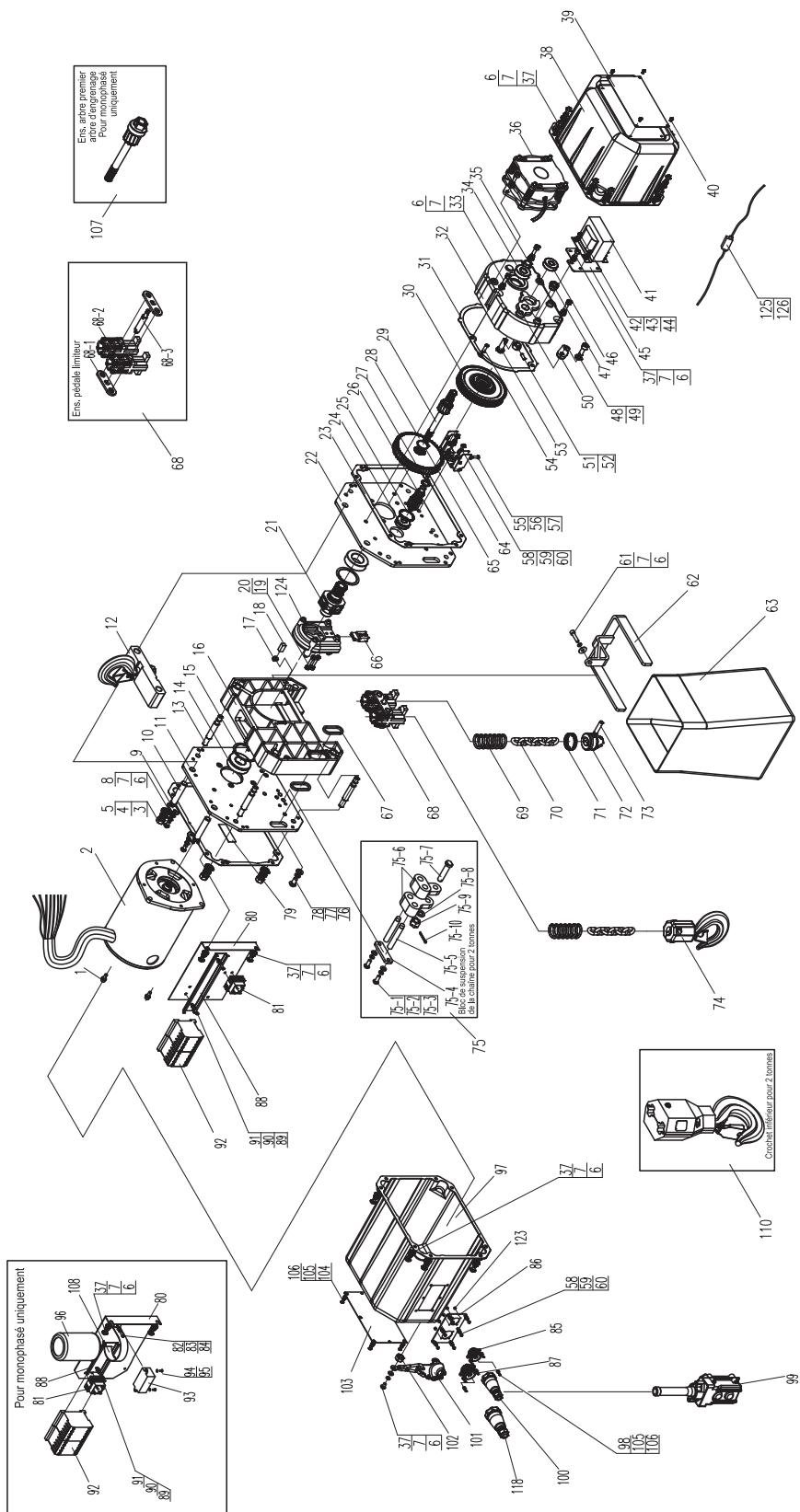
## ASSEMBLAGES DE CROCHETS (1/2-TONNE) — NOMENCLATURE — N° prod. 107502



RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
12-2	PZG-JEH12S-12-2	ENS. LOQUET DU CROCHET (INDEX N° 12-1, 12-2, 12-3, 12-5)	2
12-4	PZG-JEH12S-12-4	CROCHET SUPÉRIEUR	1
12-6	PZG-JEH12S-12-6	BARRE DE CONNEXION	1
12-7	PZG-JEH12S-12-7	RONDELLE SIMPLE 16 MM	1
12-8	PZG-JEH12S-12-8	ÉCROU CRÉNELÉ M 1M16	1
12-9	PZG-JEH12S-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 4 x 28 MM	1

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
74-2	PZG-JEH12S-74-2	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 30	1
74-8	PZG-JEH12S-74-8	ROULEMENT À BILLES DE BUTÉE 8103	2
74-4	PZG-JEH12S-74-4	CROCHET INFÉRIEUR	1
74-10	PZG-JEH12S-74-10	GOUPILLE CROCHET INFÉRIEUR	1
74-12	PZG-JEH12S-74-12	GOUPILLE CROCHET INFÉRIEUR	1
74-13	PZG-JEH12S-74-13	BOÎTIER CROCHET INFÉRIEUR	1
79-14	PZG-JEH12S-79-14	ÉCROU DE VERROUILLAGE M6	1

**PALANS À CHAÎNE DE 1 TONNE ET 2 TONNES — NOMENCLATURE —**  
**N° prod. 107503, 107504, 107513, 107514**



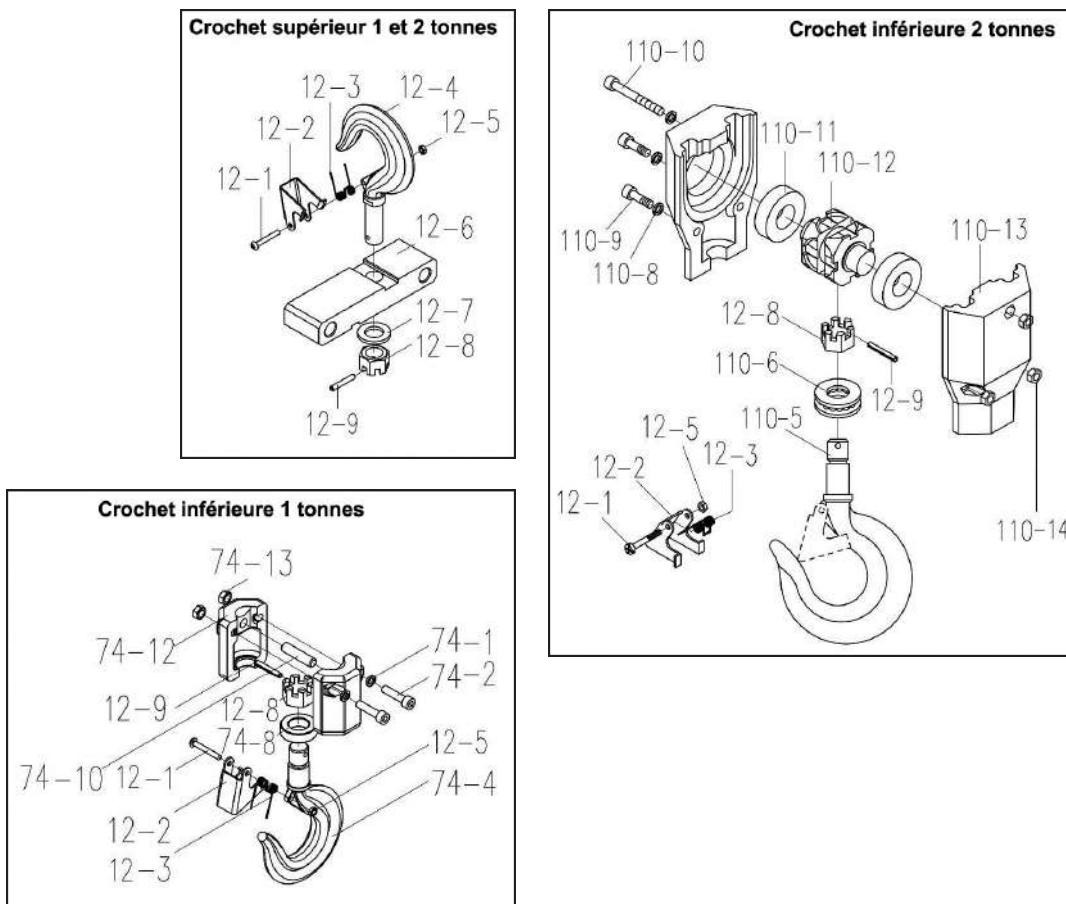
**LISTE DES PIÈCES : PALANS À CHAÎNE DE 1 TONNE ET 2 TONNES —  
PIÈCES DE RECHANGE — N° prod. 107503, 107504, 107513, 107514**

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
01	PZG-JEH1S-01	BOULON D'ANCRAGE DU MOTEUR (INCLUANT RONDELLE DE BLOCAGE, RONDELLE SIMPLE) M 8 x 16	3	37	PZG-JEH12S-37	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 10	20
02	PZG-JEH1S-02	BLOC MOTEUR POUR 1-PHASE	1	38	PZG-JEH1S-38	COUVERCLE LATÉRAL ENGRENAGE	1
2	PZG-JEH1-02	BLOC MOTEUR POUR 3-PHASE	1	39	PZG-JEH1S-39	ÉTIQUETTE CAPACITÉ POUR 1 TONNE	1
03	PZG-JEH12S-03	ÉCROU HEXAGONAL M 10	8	39	PZG-JEH1S-39	ÉTIQUETTE CAPACITÉ POUR 2 TONNES	1
04	PZG-JEH12S-04	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	8	40	PZG-JEH12S-40	VIS À TÊTE CREUSE M3 X 6	4
05	PZG-JEH12S-05	RONDELLE SIMPLE 10 MM	8	41	PZG-JEH12S-41	TRANSFORMATEUR POUR MONOPHASÉ	1
06	PZG-JEH12S-06	RONDELLE SIMPLE 6 MM	30	41	PZG-JEH1-41	TRANSFORMATEUR POUR 3 PHASES	1
07	PZG-JEH12S-07	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	30	42	PZG-JEH12S-42	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	4
08	PZG-JEH12S-08	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 12	2	43	PZG-JEH12S-43	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	4
09	PZG-JEH1S-09	BLOCAGE DU BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	44	PZG-JEH12S-44	RONDELLE SIMPLE 4 MM	4
10	PZG-JEH1S-10	BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	45	PZG-JEH12S-45	SUPPORT TRANSFORMATEUR	1
11	PZG-JEH1S-11	PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	1	46	PZG-JEH1S-46	ROULEMENT À BILLES	1
12	PZG-JEH1S-12	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 1 TONNE	1	47	PZG-JEH1S-47	COLLIER EN ACIER	1
12	PZG-JEH2S-12	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 2 TONNES	1	48	PZG-JEH1S-48	RONDELLE SIMPLE	1
13	PZG-JEH1S-13	BOULON D'ANCRAGE POUR PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	4	49	PZG-JEH12S-49	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 20	1
14	PZG-JEH1S-14	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	2	50	PZG-JEH1S-50	PLAQUE DE VERROUILLAGE POUR EMBRAYAGE	1
15	PZG-JEH1S-15	BAGUE DE RETENUE	2	51	PZG-JEH12S-51	GOUPILLE RONDE A5 X 16	1
16	PZG-JEH1S-16	CARTER DE LA POULIE	1	52	PZG-JEH12S-52	ENS. ÉCROU D'AJUSTEMENT	1
17	PZG-JEH1S-17	ÉCROU DE VERROUILLAGE M8	1	53	PZG-JEH1S-53	ARBRE D'AJUSTEMENT	1
18	PZG-JEH1S-18	FICHE CAOUTCHOUC	2	54	PZG-JEH12S-54	GOUPILLE RONDE	2
19	PZG-JEH1S-19	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	2	55	PZG-JEH12S-55	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 16	1
20	PZG-JEH1S-20	RONDELLE DE BLOCAGE	2	56	PZG-JEH12S-56	RONDELLE SIMPLE 4 MM	1
21	PZG-JEH1S-21	ROUE DE LEVAGE	1	57	PZG-JEH12S-57	ÉCROU HEXAGONAL M4	1
22	PZG-JEH1S-22	PLAQUE LATÉRALE ENGRENAGE	1	58	PZG-JEH12S-58	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M5 X 10	8
23	PZG-JEH1S-23	JOINT PLAQUE LATÉRALE D'ENGRENAGE	2	59	PZG-JEH1S-59	RONDELLE DE BLOCAGE	8
24	PZG-JEH1S-24	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	1	60	PZG-JEH1S-60	RONDELLE SIMPLE	8
25	PZG-JEH1S-25	BAGUE DE RETENUE	1	61	PZG-JEH1S-61	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	1
26	PZG-JEH1S-26	AXE DE L'ENGRENAGE SECONDAIRE	1	62	PZG-JEH12S-62	SUPPORT DU CONTENANT DE CHAÎNE	1
27	PZG-JEH1S-27	CIRCLIP	1	63	PZG-JEH1S-63	CONTENANT DE CHAÎNE	1
28	PZG-JEH1S-28	ENGRENAGE DE LEVAGE	1	64	PZG-JEH12S-64	INTERRUPTEUR DE COURSE	1
29	PZG-JEH1S-29	PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE TRIPHASÉ	1	65	PZG-JEH1S-65	CIRCLIP	1
30	PZG-JEH1S-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR MONOPHASÉ	1	66	PZG-JEH1S-66	BLOC	1
30	PZG-JEH1-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR TRIPHASÉ	1	67	PZG-JEH1S-66	JOINT D'ENTRÉE CÂBLE	2
31	PZG-JEH1S-31	JOINT CARTER D'ENGRENAGE	1	68	PZG-JEH1S-68	ENS. PÉDALE LIMITEUR	1
32	PZG-JEH1S-32	CARTER D'ENGRENAGE	1	68-1	PZG-JEH1S-68-1	PLAQUE LATÉRALE	2
33	PZG-JEH12S-33	VIS À TÊTE CREUSE M6 X 20	5	68-2	PZG-JEH1S-68-2	BUTÉE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
34	PZG-JEH1S-34	ROULEMENT À BILLES	1	68-3	PZG-JEH1S-68-3	AXE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
35	PZG-JEH1S-35	CIRCLIP (POUR TRIPHASÉ UNIQUENEMENT)	1	69	PZG-JEH12S-69	RESSORT DU LIMITEUR	2
36	PZG-JEH1S-36	FREIN CC POUR MONOPHASÉ	1	70	105323	CHAÎNE DE CHARGEMENT POUR 1 T, 2 T, 3 T ET 5 T *	1
36	PZG-JEH1-36	FREIN CC POUR TRIPHASÉ	1	71	PZG-JEH12S-71	BAGUE DE RETENUE	1
				72	PZG-JEH12S-72	BUTÉE DE CHAÎNE	1
				73	PZG-JEH12S-73	GOUPILLE	1
				74	PZG-JEH1S-74	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 1 TONNE	1

**LISTE DES PIÈCES : PALANS À CHAÎNE DE 1 TONNE ET 2 TONNES —  
PIÈCES DE RECHANGE — N° prod. 107503, 107504, 107513, 107514**

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
75	PZG-JEH2S-75	BLOC DE SUSPENSION DE LA CHAÎNE POUR 2 TONNES	1	90	PZG-JEH12S-90	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	2
75-1	PZG-JEH1S-75-1	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS	2	91	PZG-JEH12S-91	RONDELLE SIMPLE 4 MM	2
75-2	PZG-JEH12S-75-2	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	2	92	PZG-JEH12S-92	CONTACT MAGNÉTIQUE POUR MONOPHASÉ	2
75-3	PZG-JEH12S-75-3	RONDELLE SIMPLE 6 MM	2	92	PZG-JEH1-92	CONTACT MAGNÉTIQUE POUR TRIPHASÉ	2
75-4	PZG-JEH1S-75-4	COUVERCLE DE PROTECTION	1	93	PZG-JEH12S-93	INTERRUPTEUR À SEMI CONDUCTEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
75-5	PZG-JEH1S-75-5	ARBRE	2	94	PZG-JEH12S-94	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 16	2
75-6	PZG-JEH1S-75-6	SUPPORT DE CHAÎNE	2	95	PZG-JEH12S-95	PETITE RONDELLE 3 MM	2
75-7	PZG-JEH1S-75-7	GOUPILLE	1	96	PZG-JEH12S-96	CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65, 600UF	1
75-8	PZG-JEH1S-75-8	RONDELLE SIMPLE 8 MM	1	97	PZG-JEH1S-97	COUVERCLE LATÉRAL MOTEUR	1
75-9	PZG-JEH1S-75-9	ÉCROU CRÉNELÉ	1	98	PZG-JEH12S-98	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 12	8
75-10	PZG-JEH1S-75-10	CLAVETTE	1	99	PZG-JEH12S-99	CONTRÔLE DU BOUTON DE COMMANDE POUR 1 PHASE ET 3 PHASES, VITESSE UNIQUE	1
76	PZG-JEH1S-76	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS	1	100	PZG-JEH12S-100	FICHE MÄLE 7P	1
77	PZG-JEH12S-77	RONDELLE DE BLOCAGE 8 MM	1	101	PZG-JEH1S-101	SUPPORT DE CÂBLE	1
78	PZG-JEH12S-78	RONDELLE SIMPLE 8 MM	1	102	PZG-JEH1S-102	ÉCROU DE VERROUILLAGE M6	1
79	PZG-JEH12S-79	EMBALLAGE COUVERCLE MOTEUR	2	103	PZG-JEH1S-103	PLAQUE SIGNALÉTIQUE 1 TONNE	1
80	PZG-JEH12S-80	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR MONOPHASÉ	1	103	PZG-JEH1S-103	PLAQUE SIGNALÉTIQUE 2 TONNE	1
80	PZG-JEH1-80	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR TRIPHASÉ	1	104	PZG-JEH1S-104	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M3 X 6	4
81	PZG-JEH12S-81	REDRESSEUR 1 PHASE	1	105	PZG-JEH1S-105	ONDELLE DE BLOCAGE 3 MM	12
81	PZG-JEH1-81	REDRESSEUR 3 PHASES	1	106	PZG-JEH1S-106	RONDELLE SIMPLE 3 MM	12
82	PZG-JEH12S-82	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	1	107	PZG-JEH1S-107	ENS. PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
83	PZG-JEH12S-83	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1	108	PZG-JEH12S-108	SUPPORT CONDENSATEUR (1 PHASE 1 UNIQUEMENT) Ø65	1
84	PZG-JEH12S-84	RONDELLE SIMPLE 4 MM (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1	110	PZG-JEH2S-110	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 2 TONNES	1
85	PZG-JEH12S-85	PRISE FEMELLE POUR CORDON DU BOUTON DE COMMANDE 7P	1	112	PZG-JEH1S-112	NS. ARBRE PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
86	PZG-JEH12S-86	TABLEAU DE CONNEXION RAPIDE	1	118	PZG-JEH12S-118	FICHE MÄLE 4P	1
87	PZG-JEH12S-87	PRISE FEMELLE POUR CORDON D'ALIMENTATION 4P	1	123	PZG-JEH12S-123	ÉCROU DE VERROUILLAGE M3	8
88	PZG-JEH1S-88	SUPPORT DE CONTACT POUR MONOPHASÉ	1	124	PZG-JEH1S-124	GUIDE DE CHAÎNE	1
88	PZG-JEH1-88	SUPPORT DE CONTACT POUR TRIPHASÉ	1	125	PZG-JEH1S-125	FUSIBLE 2A	1
89	PZG-JEH12S-89	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 x 8	2	126	PZG-JEH1S-126	COUVERCLE FUSIBLE	1

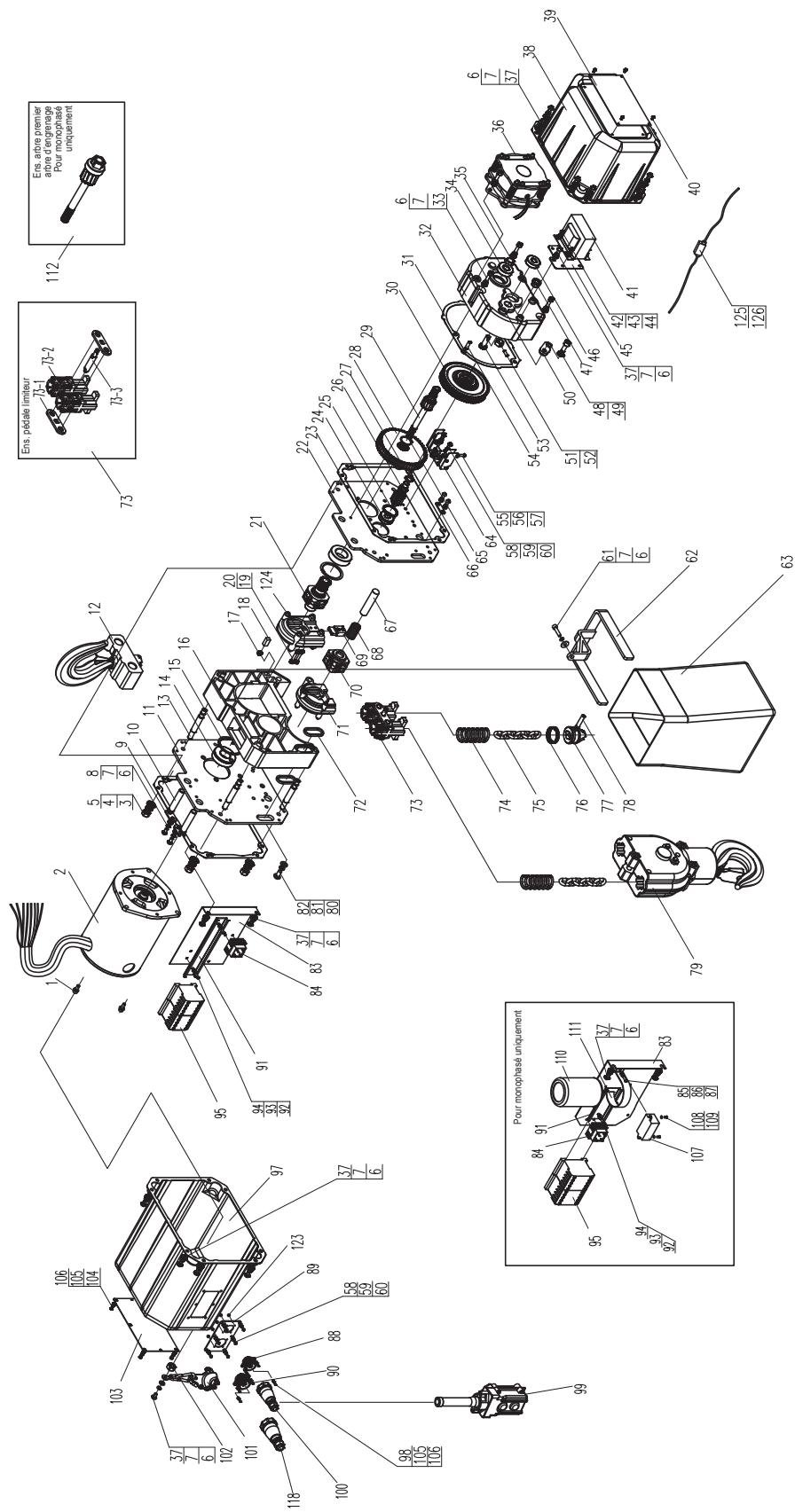
## ASSEMBLAGES DE CROCHETS (1 TONNE ET 2 TONNE) — NOMENCLATURE — N° prod. 107503, 107504, 105713, 107514



RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
	PZG-JEH1S-12	ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR POUR 1 TONNE	1
12-1	PZG-JEH1S-12	ENS. LOQUET DU CROCHET 1 T (INDEX N° 12-1, 12-2, 12-3, 12-5)	1
12-4	PZG-JEH1S-12-4	CROCHET SUPÉRIEUR 1 TONNE	1
12-6	PZG-JEH1S-12-6	BARRE DE CONNEXION	1
12-7	PZG-JEH1S-12-7	RONDELLE SIMPLE 16 MM	1
12-8	PZG-JEH1S-12-8	ÉCROU CRÉNELÉ M 1M16	1
12-9	PZG-JEH1S-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE M4 x 28	1
	PZG-JEH1S-74	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 1 TONNE	1
74-1	PZG-JEH1S-74-01	RONDELLE DE BLOCAGE 8 MM	2
74-2	PZG-JEH1S-74-13	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 35	2
74-4	PZG-JEH1S-74-4	CROCHET INFÉRIEUR	1
74-8	PZG-JEH1S-74-8	ROULEMENT À BILLES DE BUTÉE 8203	1
74-10	PZG-JEH1S-74-10	GOUPILLE CROCHET INFÉRIEUR	1
74-12	PZG-JEH1S-74-12	BOÎTIER CROCHET INFÉRIEUR	2
74-13	PZG-JEH1S-74-13	ÉCROU DE VERROUILLAGE M8	2
12	PZG-JEH2S-12	ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR POUR 2 TONNES	1

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
	PZG-JEH2S-12-4	CROCHET SUPÉRIEUR 2 TONNE	1
12-5	PZG-JEH2S-12-5	ÉCROU DE VERROUILLAGE M4	1
12-6	PZG-JEH2S-12-6	BARRE DE CONNEXION	1
12-7	PZG-JEH2S-12-7	RONDELLE SIMPLE 20 MM	1
12-8	PZG-JEH2S-12-8	ÉCROU CRÉNELÉ M20	1
12-9	PZG-JEH2S-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 4 x 30 MM	1
	PZG-JEH2S-110	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 2 TONNE	1
12-0	PZG-JEH2S-12-0	ENS. LOQUET DU CROCHET 2 T (INDEX N° 12-1, 12-2, 12-3, 12-5)	1
110-5	PZG-JEH2S-110-5	CROCHET INFÉRIEUR	1
110-6	PZG-JEH2S-110-6	ROULEMENT À BILLES DE BUTÉE 8204	1
110-8	PZG-JEH1S-74-01	RONDELLE DE BLOCAGE 8 MM	2
110-9	PZG-JEH2S-110-5	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 25	2
110-10	PZG-JEH2S-110-5	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 65	1
110-11	PZG-JEH2S-110-5	ROULEMENT À BILLES 6305ZZ	2
110-12	PZG-JEH2S-110-5	POULIE	1
110-13	PZG-JEH2S-110-5	BOÎTIER CROCHET INFÉRIEUR	2
110-14	PZG-JEH1S-74-13	ÉCROU DE VERROUILLAGE M8	2

PALAN À CHAÎNE DE 3 TONNES — NOMENCLATURE — N° prod. 107505, 107515



## PALAN À CHAÎNE DE 3 TONNES — PIÈCES DE RECHANGE — N° prod. 107505, 107515

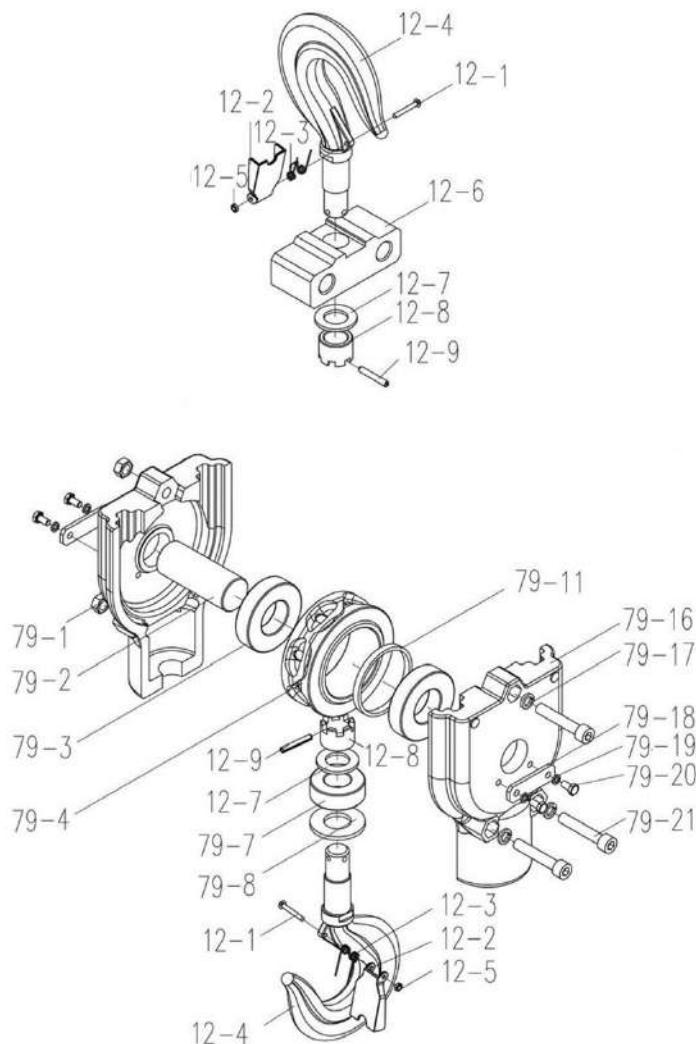
RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
01	PZG-JEH1S-01	BOULON D'ANCRAGE DU MOTEUR (INCLANT RONDELLE DE BLOCAGE, RONDELLE SIMPLE) M 8 x 16	3
02	PZG-JEH1S-02	BLOC MOTEUR POUR 1-PHASE	1
02	PZG-JEH3-02	BLOC MOTEUR POUR 2-PHASES	1
03	PZG-JEH12S-03	ÉCROU HEXAGONAL M 10	8
04	PZG-JEH12S-04	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	8
05	PZG-JEH12S-05	RONDELLE SIMPLE 10 MM	8
06	PZG-JEH12S-06	RONDELLE SIMPLE 6 MM	30
07	PZG-JEH12S-07	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	30
08	PZG-JEH12S-08	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 12	2
09	PZG-JEH1S-09	BLOCAGE DU BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2
10	PZG-JEH3-10	BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2
11	PZG-JEH3-11	PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	1
12	PZG-JEH3-12	ASSEMBLAGE CROCHET SUPÉRIEUR	1
13	PZG-JEH1S-13	BOULON D'ANCRAGE POUR PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	4
14	PZG-JEH1S-14	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	2
15	PZG-JEH1S-15	BAGUE DE RETENUE	2
16	PZG-JEH3-16	CARTER DE LA POULIE	1
17	PZG-JEH1S-17	ÉCROU DE VERROUILLAGE M8	1
18	PZG-JEH1S-18	FICHE CAOUTCHOUC	2
19	PZG-JEH1S-19	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	2
20	PZG-JEH1S-20	RONDELLE DE BLOCAGE	2
21	PZG-JEH1S-21	ROUE DE LEVAGE	1
22	PZG-JEH3-22	PLAQUE LATÉRALE ENGRENAGE	1
23	PZG-JEH1S-23	JOINT PLAQUE LATÉRALE D'ENGRENAGE	2
24	PZG-JEH1S-24	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	1
25	PZG-JEH1S-25	BAGUE DE RETENUE	1
26	PZG-JEH1S-26	AXE SECONDAIRE DE L'ENGRENAGE	1
27	PZG-JEH1S-27	CIRCLIP	1
28	PZG-JEH1S-28	ENGRENAGE DE LEVAGE	1
29	PZG-JEH1S-29	ENS. PREMIER ARBRE POUR TRIPHASÉ UNIQUEMENT	1
30	PZG-JEH1S-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR MONOPHASÉ	1
30	PZG-JEH3-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR TRIPHASÉ	1
31	PZG-JEH1S-31	JOINT CARTER D'ENGRENAGE	1
32	PZG-JEH1S-32	CARTER D'ENGRENAGE	1
33	PZG-JEH12S-08	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	5
34	PZG-JEH1S-34	ROULEMENT À BILLES	1
35	PZG-JEH1S-35	CIRCLIP (POUR TRIPHASÉ UNIQUEMENT)	1
36	PZG-JEH12S-36	FREIN CC POUR MONOPHASÉ	1
36	PZG-JEH3-36	FREIN CC POUR TRIPHASÉ	1
37	PZG-JEH12S-37	VIS CREUSE À MÉTAUX	20

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
38	PZG-JEH1S-38	COUVERCLE LATÉRAL ENGRENAGE	1
39	PZG-JEH3-39	ÉTIQUETTE CAPACITÉ	1
40	PZG-JEH12S-40	VIS À TÊTE CREUSE M3 X 6	4
41	PZG-JEH12S-41	TRANSFORMATEUR POUR MONOPHASÉ	1
41	PZG-JEH3-41	TRANSFORMATEUR POUR TRIPHASÉ	1
42	PZG-JEH12S-42	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	4
43	PZG-JEH12S-43	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	4
44	PZG-JEH12S-44	RONDELLE SIMPLE 4 MM	4
45	PZG-JEH12S-45	SUPPORT TRANSFORMATEUR	1
46	PZG-JEH1S-46	ROULEMENT À BILLES	1
47	PZG-JEH1S-47	COLLIER EN ACIER	1
48	PZG-JEH1S-48	RONDELLE SIMPLE	1
49	PZG-JEH12S-49	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 20	1
50	PZG-JEH1S-50	PLAQUE DE VERROUILLAGE POUR EMBRAYAGE	1
51	PZG-JEH12S-51	GOUPILLE Ronde A5 X 16	1
52	PZG-JEH12S-52	ENS. ÉCROU D'AJUSTEMENT	1
53	PZG-JEH1S-53	ARBRE D'AJUSTEMENT	1
54	PZG-JEH12S-54	GOUPILLE Ronde	2
55	PZG-JEH12S-55	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 16	1
56	PZG-JEH12S-56	RONDELLE SIMPLE 4 MM	1
57	PZG-JEH12S-57	ÉCROU HEXAGONAL M4	1
58	PZG-JEH12S-58	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M5 X 10	8
59	PZG-JEH1S-59	RONDELLE DE BLOCAGE	8
60	PZG-JEH1S-60	RONDELLE SIMPLE	8
61	PZG-JEH1S-61	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	1
62	PZG-JEH12S-62	SUPPORT DU CONTENANT DE CHAÎNE	1
63	PZG-JEH3-63	CONTENANT DE CHAÎNE	1
64	PZG-JEH12S-64	INTERRUPTEUR DE COURSE	1
65	PZG-JEH1S-65	CIRCLIP	1
66	PZG-JEH3-66	PLAQUE CHARNIÈRE	1
67	PZG-JEH3-67	AXE DE LA POULIE	1
68	PZG-JEH3-68	AIGUILLE	24
69	PZG-JEH1S-69	BLOC	1
70	PZG-JEH3-70	POULIE	1
71	PZG-JEH3-71	GUIDE DE LA POULIE	1
72	PZG-JEH12S-67	JOINT D'ENTRÉE CÂBLE	2
73	PZG-JEH1S-68	ENS. PÉDALE LIMITEUR	1
73-1	PZG-JEH1S-68-1	PLAQUE LATÉRALE	2
73-2	PZG-JEH1S-68-2	BUTÉE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
73-3	PZG-JEH1S-68-3	AXE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
74	PZG-JEH1S-69	RESSORT DU LIMITEUR	2
75	105323	CHAÎNE DE CHARGEMENT	1
76	PZG-JEH1S-71	BAGUE DE RETENUE	1
77	PZG-JEH1S-72	BUTÉE DE CHAÎNE	1

**PALAN À CHAÎNE DE 3 TONNES — PIÈCES DE RECHANGE — N° prod. 107505, 107515**

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
78	PZG-JEH1S-73	GOUPILLE	1	97	PZG-JEH12S-97	COUVERCLE LATÉRAL MOTEUR	1
79	PZG-JEH3-79	CROCHET INFÉRIEUR 3 TONNES	1	98	PZG-JEH12S-98	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 12	8
80	PZG-JEH1S-76	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE	1	99	PZG-JEH12S-99	CONTRÔLE DU BOUTON DE COMMANDE POUR MONOPHASÉ ET TRIPHASÉ, VITESSE UNIQUE	1
81	PZG-JEH12S-77	RONDELLE DE BLOCAGE	1	100	PZG-JEH12S-100	FICHE MÂLE 7P	1
82	PZG-JEH12S-78	RONDELLE SIMPLE	1	101	PZG-JEH12S-101	SUPPORT DE CÂBLE	1
83	PZG-JEH12S-80	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR MONOPHASÉ	1	102	PZG-JEH12S-102	ÉCROU DE VERROUILLAGE M6	1
83	PZG-JEH3-83	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR TRIPHASÉ	1	103	PZG-JEH3-103-1	PLAQUE SIGNALÉTIQUE MONOPHASÉ	1
84	PZG-JEH12S-81	REDRESSEUR (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT) 60 A	1	103	PZG-JEH3-103-2	PLAQUE SIGNALÉTIQUE TRIPHASÉ	1
84	PZG-JEH3-84	REDRESSEUR (POUR TRIPHASÉ UNIQUEMENT) 50A	1	104	PZG-JEH12S-104	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 6	4
85	PZG-JEH12S-82	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6 (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1	105	PZG-JEH12S-105	RONDELLE DE BLOCAGE 3 MM	8
86	PZG-JEH12S-83	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1	106	PZG-JEH12S-106	RONDELLE SIMPLE 3 MM	8
87	PZG-JEH12S-84	RONDELLE SIMPLE 4 MM (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1	107	PZG-JEH12S-93	INTERRUPTEUR À SEMI CONDUCTEURS (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
88	PZG-JEH12S-85	PRISE FEMELLE POUR CORDON DU BOUTON DE COMMANDE 7P	1	108	PZG-JEH12S-94	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 16	2
89	PZG-JEH12S-86	TABLEAU DE CONNEXION RAPIDE	1	109	PZG-JEH12S-95	PETITE RONDELLE 3 MM	2
90	PZG-JEH12S-87	PRISE FEMELLE POUR CORDON D'ALIMENTATION 4P	1	110	PZG-JEH12S-96	CAPACITATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65, 600UF	1
91	PZG-JEH12S-88	SUPPORT DE CONTACT POUR MONOPHASÉ	1	111	PZG-JEH12S-108	SUPPORT CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65	1
91	PZG-JEH3-91	SUPPORT DE CONTACT POUR TRIPHASÉ	1	112	PZG-JEH12S-107	ENS. ARBRE PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
92	PZG-JEH12S-89	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 8	2	118	PZG-JEH12S-118	FICHE MÂLE 4P	1
93	PZG-JEH12S-90	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	2	123	PZG-JEH12S-123	ÉCROU DE VERROUILLAGE M3	8
94	PZG-JEH12S-91	RONDELLE SIMPLE 4 MM	2	124	PZG-JEH12S-124	GUIDE DE CHAÎNE	1
95	PZG-JEH12S-92	CONTACT MAGNÉTIQUE POUR MONOPHASÉ	2	125	PZG-JEH12S-125	FUSIBLE	1
95	PZG-JEH3-95	CONTACTEUR MAGNÉTIQUE POUR TRIPHASÉ, VITESSE UNIQUE	2	126	PZG-JEH12S-126	COUVERCLE FUSIBLE	1

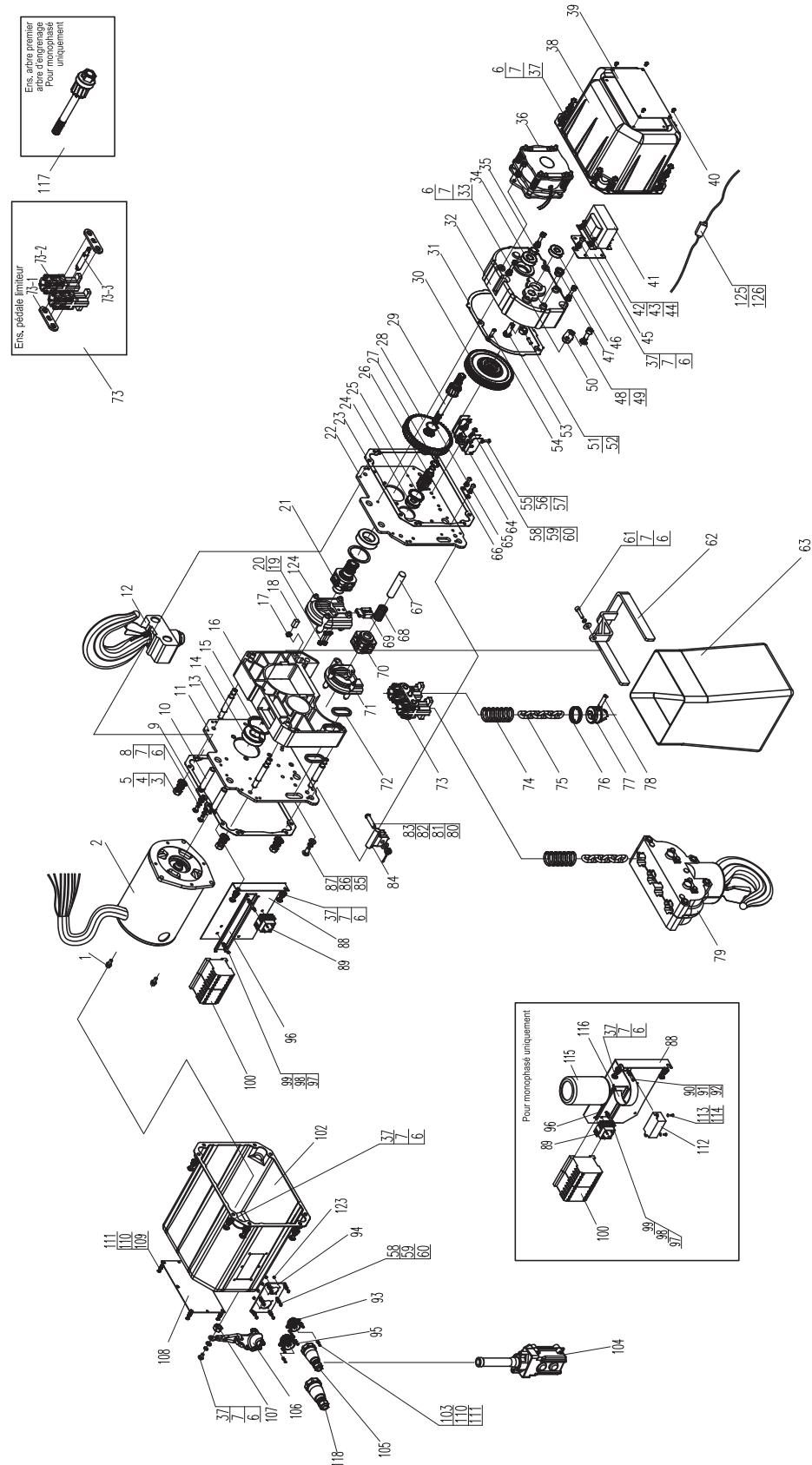
## ASSEMBLAGES DE CROCHETS (3 TONNES) — NOMENCLATURE — N° prod. 107505, 107515



RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
	PZG-JEH3-12	ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR POUR 3 TONNES	1
12-2	PZG-JEH3-12-2	ENS. LOQUET DU CROCHET (INDEX N° 12-1, 12-2, 12-3, 12-5)	1
12-4	PZG-JEH3-12-4	CROCHET	1
12-6	PZG-JEH3-12-6	BARRE DE CONNEXION	1
12-7	PZG-JEH3-12-7	COLLIER	1
12-8	PZG-JEH3-12-8	ÉCROU DU CROCHET	1
12-9	PZG-JEH3-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 5 x 35 MM	1
	PZG-JEH3-12-79	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 3 TONNE	1
12-4	PZG-JEH3-12-4	CROCHET	1
12-7	PZG-JEH3-12-7	COLLIER	1
12-8	PZG-JEH3-12-8	ÉCROU DU CROCHET	1
12-9	PZG-JEH3-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 5 x 35 MM	1

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
79-1	PZG-JEH3-12-79-1	ÉCROU DE VERROUILLAGE M10	3
79-2	PZG-JEH3-12-79-2	AXE DE LA POULIE	1
79-3	PZG-JEH3-12-79-3	ROULEMENT À BILLES 180202KZ1	2
79-4	PZG-JEH3-12-79-4	POULIE	1
79-7	PZG-JEH3-12-79-7	ROULEMENT À BILLES DE POUSSÉE 8305	1
79-8	PZG-JEH3-12-79-8	COLLIER	1
79-11	PZG-JEH3-12-79-11	COLLIER	1
79-16	PZG-JEH3-12-79-16	BOÎTIER CROCHET INFÉRIEUR	2
79-17	PZG-JEH3-12-79-17	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	3
79-18	PZG-JEH3-12-79-18	BLOC AXE DE LA POULIE	2
79-19	PZG-JEH3-12-79-19	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	4
79-20	PZG-JEH3-12-79-20	BOULON HEXAGONAL M6 x 12	4
79-21	PZG-JEH3-12-79-21	VIS À TÊTE CREUSE M10 X 55	3

PALAN À CHAÎNE DE 5 TONNES — NOMENCLATURE — N° prod. 107506, 107516



## LISTE DES PIÈCES : PALAN À CHAÎNE DE 5 TONNES — PIÈCES DE RECHANGE —

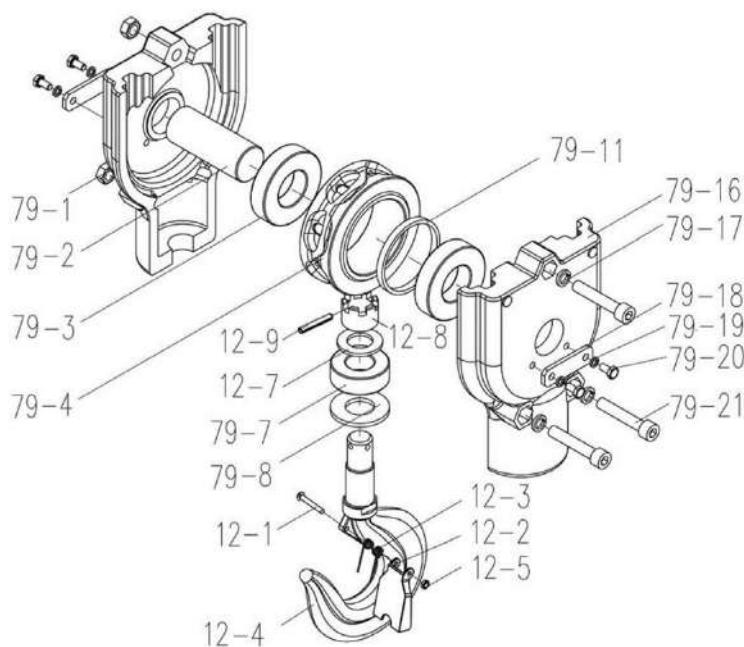
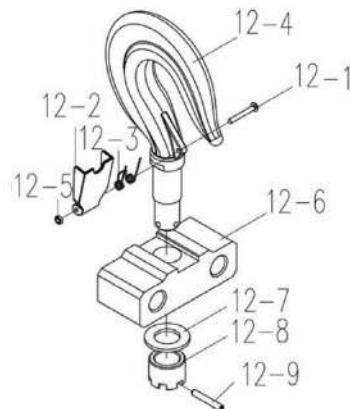
**No prod. 107506, 107516**

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
1	PZG-JEH1S-01	BOULON D'ANCRAGE DU MOTEUR (INCLANT RONDELLE DE BLOCAGE, RONDELLE SIMPLE) M 8 x 16	3	36	PZG-JEH3-36	FREIN CC POUR TRIPHASÉ	1
2	PZG-JEH1S-02	BLOC MOTEUR POUR 1 PHASES	1	37	PZG-JEH1S-37	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 10	20
2	PZG-JEH3-02	BLOC MOTEUR POUR 3 PHASES	1	38	PZG-JEH1S-38	COUVERCLE LATÉRAL ENGRENAGE	1
3	PZG-JEH1S-03	ÉCROU HEXAGONAL M 10	8	39	PZG-JEH5-28	ÉTIQUETTE CAPACITÉ POUR 5 TONNES	1
4	PZG-JEH1S-04	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	8	40	PZG-JEH1S-40	VIS À TÊTE CREUSE M3 X 6	4
5	PZG-JEH1S-05	RONDELLE SIMPLE 10 MM	8	41	PZG-JEH1S-41	TRANSFORMATEUR POUR MONOPHASÉ	1
6	PZG-JEH1S-06	RONDELLE SIMPLE 6 MM	30	41	PZG-JEH1-41	TRANSFORMATEUR POUR TRIPHASÉ	1
7	PZG-JEH1S-07	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	30	42	PZG-JEH1S-42	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 6	1
8	PZG-JEH1S-08	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M6 X 12	2	43	PZG-JEH1S-43	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	4
9	PZG-JEH1S-09	BLOCAGE DU BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	44	PZG-JEH1S-44	RONDELLE SIMPLE 4 MM	4
10	PZG-JEH3-10	BOULON D'ANCRAGE POUR ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR	2	45	PZG-JEH1S-45	SUPPORT TRANSFORMATEUR	4
11	PZG-JEH5-11	PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	1	46	PZG-JEH1S-46	ROULEMENT À BILLES	1
12	PZG-JEH5-12	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 5 TONNES	1	47	PZG-JEH1S-47	COLLIER EN ACIER	1
13	PZG-JEH1S-13	BOULON D'ANCRAGE POUR PLAQUE LATÉRALE MOTEUR	4	48	PZG-JEH1S-48	RONDELLE SIMPLE	1
14	PZG-JEH1S-14	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	2	49	PZG-JEH1S-49	VIS À TÊTE CREUSE M8 X 20	1
15	PZG-JEH1S-15	BAGUE D'ARRÊT	2	50	PZG-JEH1S-50	PLAQUE DE VERROUILLAGE POUR EMBRAYAGE	1
16	PZG-JEH3-16	CARTER DE LA POULIE	1	51	PZG-JEH1S-51	GOUPILLE RONDE A5 X 16	1
17	PZG-JEH1S-17	ÉCROU DE VERROUILLAGE M8	1	52	PZG-JEH1S-52	ENS. ÉCROU D'AJUSTEMENT	1
18	PZG-JEH1S-18	FICHE CAOUTCHOUC	2	53	PZG-JEH1S-53	ARBRE D'AJUSTEMENT	1
19	PZG-JEH1S-19	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	2	54	PZG-JEH1S-54	GOUPILLE RONDE	2
20	PZG-JEH1S-20	RONDELLE DE BLOCAGE	2	55	PZG-JEH1S-55	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 x 16	1
21	PZG-JEH1S-21	ROUE DE LEVAGE	1	56	PZG-JEH1S-56	RONDELLE SIMPLE 4 MM	1
22	PZG-JEH5-22	PLAQUE LATÉRALE ENGRENAGE	1	57	PZG-JEH1S-57	ÉCROU HEXAGONAL M4	1
23	PZG-JEH1S-23	JOINT PLAQUE LATÉRALE D'ENGRENAGE	2	58	PZG-JEH1S-58	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M5 X 10	8
24	PZG-JEH1S-24	ROULEMENT À BILLES AVEC RETENUE	1	59	PZG-JEH1S-59	RONDELLE DE BLOCAGE	8
25	PZG-JEH1S-25	BAGUE D'ARRÊT	1	60	PZG-JEH1S-60	RONDELLE SIMPLE	8
26	PZG-JEH5-12	SECOND AXE DE L'ENGRENAGE	1	61	PZG-JEH1S-61	VIS D'ASSEMBLAGE À SIX PANS CREUX	1
27	PZG-JEH1S-27	CIRCLIP	1	62	PZG-JEH1S-62	SUPPORT DU CONTENANT DE CHAÎNE	1
28	PZG-JEH5-28	ENGRENAGE DE LEVAGE	1	63	PZG-JEH1S-63	CONTENANT DE CHAÎNE	1
29	PZG-JEH1S-29	ENS. PREMIER ARBRE POUR TRIPHASÉ UNIQUENEMENT	1	64	PZG-JEH1S-64	INTERRUPTEUR DE COURSE	1
30	PZG-JEH1S-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR MONOPHASÉ	1	65	PZG-JEH1S-65	CIRCLIP 34 MM	1
30	PZG-JEH1-30	EMBRAYAGE LIMITEUR DE CHARGE POUR TRIPHASÉ	1	65	PZG-JEH1S-65	CIRCLIP	1
31	PZG-JEH1S-31	JOINT CARTER D'ENGRENAGE	1	66	PZG-JEH3-66	PLAQUE CHARNIÈRE	1
32	PZG-JEH1S-32	CARTER D'ENGRENAGE	1	67	PZG-JEH3-67	AXE DE LA POULIE	1
33	PZG-JEH1S-33	VIS À TÊTE CREUSE M6 X 20	5	68	PZG-JEH3-68	AIGUILLE	24
34	PZG-JEH1S-34	ROULEMENT À BILLES	1	69	PZG-JEH1S-69	BLOC	1
35	PZG-JEH1S-35	CIRCLIP (POUR TRIPHASÉ UNIQUENEMENT)	1	70	PZG-JEH3-70	POULIE	1
36	PZG-JEH1S-36	FREIN CC POUR MONOPHASÉ	1	71	PZG-JEH3-71	GUIDE DE LA POULIE	1
				72	PZG-JEH1S-72	JOINT D'ENTRÉE CÂBLE	2
				73	PZG-JEH1S-68	ENS. PÉDALE LIMITEUR	1
				73-1	PZG-JEH1S-68-1	PLAQUE LATÉRALE	2
				73-2	PZG-JEH1S-68-2	BUTÉE GUIDE DE LA CHAÎNE	1
				73-3	PZG-JEH1S-68-3	AXE GUIDE DE LA CHAÎNE	1

**LISTE DES PIÈCES : PALAN À CHAÎNE DE 5 TONNES — PIÈCES DE RECHANGE —**  
**N° prod. 107506, 107516**

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ	RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
74	PZG-JEH1S-69	RESSORT DU LIMITEUR	2	98	PZG-JEH12S-90	RONDELLE DE BLOCAGE 4 MM	2
75	105323	CHAÎNE DE CHARGEMENT	1	99	PZG-JEH12S-91	RONDELLE SIMPLE 4 MM	2
76	PZG-JEH1S-71	BAGUE DE RETENUE	1	100	PZG-JEH12S-92	CONTACT MAGNÉTIQUE POUR MONOPHASÉ	2
77	PZG-JEH1S-72	BUTÉE DE CHAÎNE	1	100	PZG-JEH3-95	CONTACT MAGNÉTIQUE POUR TRIPHASÉ, VITESSE UNIQUE	2
78	PZG-JEH1S-73	GOUPILLE	1	102	PZG-JEH12S-97	COUVERCLE LATÉRAL MOTEUR	1
79	PZG-JEH5-79	CROCHET INFÉRIEUR 5 TONNES	1	103	PZG-JEH12S-98	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 12	8
80	PZG-JEH1S-75-7	GOUPILLE	1	104	PZG-JEH12S-99	CONTRÔLE DU BOUTON DE COMMANDE POUR MONOPHASÉ ET TRIPHASÉ, VITESSE UNIQUE	1
81	PZG-JEH12S-78	RONDELLE SIMPLE	1	105	PZG-JEH12S-100	FICHE MÄLE 7P	1
82	PZG-JEH5-82	ÉCROU CRÉNELÉ	1	106	PZG-JEH12S-101	SUPPORT DE CÂBLE	1
83	PZG-JEH5-83	CLAVETTE	1	107	PZG-JEH12S-102	ÉCROU DE VERROUILLAGE M6	1
84	PZG-JEH5-84	SUPPORT DE CHAÎNE	1	108	PZG-JEH5-108	PLAQUE SIGNALÉTIQUE 5 TONNES MONOPHASÉ	1
85	PZG-JEH12S-82	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M8 X 16	1	108	PZG-JEH5-108	PLAQUE SIGNALÉTIQUE 5 TONNES TRIPHASÉ	1
86	PZG-JEH12S-83	RONDELLE DE BLOCAGE 8 MM	1	109	PZG-JEH12S-104	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 6	4
87	PZG-JEH12S-84	RONDELLE SIMPLE 8 MM	1	110	PZG-JEH12S-105	RONDELLE DE BLOCAGE 3 MM	12
88	PZG-JEH12S-80	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR MONOPHASÉ	1	111	PZG-JEH12S-106	RONDELLE SIMPLE 3 MM	12
88	PZG-JEH3-83	TABLEAU COMPOSANTS ÉLECTRIQUES POUR TRIPHASÉ	1	112	PZG-JEH12S-93	INTERRUPTEUR À SEMI CONDUCTEURS (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
89	PZG-JEH12S-81	REDRESSEUR (POUR MONOPHASÉ UNIQUEMENT) 60 A	1	113	PZG-JEH12S-94	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M3 X 16	2
89	PZG-JEH3-84	REDRESSEUR (POUR TRIPHASÉ UNIQUEMENT) 50A	1	114	PZG-JEH12S-95	PETITE RONDELLE 3 MM	2
90	PZG-JEH12S-82	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS POUR MONOPHASÉ M4 X 6	1	115	PZG-JEH12S-96	CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65, 600UF	1
91	PZG-JEH12S-83	RONDELLE DE BLOCAGE POUR MONOPHASÉ 4 MM	1	116	PZG-JEH12S-108	SUPPORT CONDENSATEUR (MONOPHASÉ UNIQUEMENT) Ø65	1
92	PZG-JEH12S-84	RONDELLE SIMPLE POUR MONOPHASÉ 4 MM	1	117	PZG-JEH12S-107	ENS. ARBRE PREMIER ARBRE D'ENGRENAGE (MONOPHASÉ UNIQUEMENT)	1
93	PZG-JEH12S-85	PRISE FEMELLE POUR CORDON DU BOUTON DE COMMANDE 7P	1	118	PZG-JEH12S-118	FICHE MÄLE 4P	1
94	PZG-JEH12S-86	TABLEAU DE CONNEXION RAPIDE	1	123	PZG-JEH12S-123	ÉCROU DE VERROUILLAGE M3	8
95	PZG-JEH12S-87	PRISE FEMELLE POUR CORDON D'ALIMENTATION 4P	1	124	PZG-JEH12S-124	GUIDE DE CHAÎNE	1
96	PZG-JEH12S-88	SUPPORT DE CONTACT POUR MONOPHASÉ	1	125	PZG-JEH12S-125	FUSIBLE	1
96	PZG-JEH3-91	SUPPORT DE CONTACT POUR TRIPHASÉ	1	126	PZG-JEH12S-126	COUVERCLE FUSIBLE	1
97	PZG-JEH12S-89	VIS CREUSE À MÉTAUX PHILLIPS M4 X 8	2				

**LISTE DES PIÈCES : ASSEMBLAGES DE CROCHETS (5 TONNES SEULEMENT) —  
PIÈCES DE RECHANGE — No prod. 107506, 107516**



RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
	PZG-JEH5-12	ENSEMBLE CROCHET SUPÉRIEUR POUR 5 TONNES	1
12-4	PZG-JEH5-12-4	CROCHET SUPÉRIEUR	1
12-6	PZG-JEH5-12-6	BARRE DE CONNEXION	1
12-7	PZG-JEH5-12-7	RONDELLE SIMPLE	1
12-8	PZG-JEH5-12-8	ÉCROU DU CROCHET	1
12-9	PZG-JEH5-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 5 x 40 MM	1
79	PZG-JEH5-79	ENSEMBLE CROCHET INFÉRIEUR POUR 5 TONNE	1
79-1	PZG-JEH5-74-1	VIS À TÊTE CREUSE M10 X 65	4
79-2	PZG-JEH12S-04	RONDELLE DE BLOCAGE 10 MM	4
79-3	PZG-JEH5-74-3	BOÎTIER CROCHET INFÉRIEUR	2
79-6	PZG-JEH5-74-6	RONDELLE SIMPLE	1
79-7	PZG-JEH5-74-7	ROULEMENT À BILLES DE POUSSEÉE 8306	1

RÉF	N° PIÈCE	DESCRIPTION	REQ
74-8	PZG-JEH5-74-8	COLLIER	1
12-0	PZG-JEH5-12-0	ENS. LOQUET DU CROCHET (INDEX N° 12-1, 12-2, 12-3, 12-5)	1
12-8	PZG-JEH5-12-8	ÉCROU DU CROCHET	1
12-9	PZG-JEH5-12-9	GOUPILLE ÉLASTIQUE 5 x 40 MM	1
79-14	PZG-JEH3-79-20	BOULON HEXAGONAL M6 x 12	8
79-15	PZG-JEH12S-07	RONDELLE DE BLOCAGE 6 MM	8
79-16	PZG-JEH12S-08	RONDELLE SIMPLE 6 MM	8
79-17	PZG-JEH5-74-17	PLAQUE CHARNIÈRE	4
79-18	PZG-JEH3-74-18	ÉCROU DE VERROUILLAGE M10	4
79-19	PZG-JEH3-74-19	AIGUILLE 3 x 39,8 B	48
79-20	PZG-JEH3-79-18	POULIE	2
79-21	PZG-JEH3-79-21	AXE DE LA POULIE	2

## BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES : MONOPHASÉ

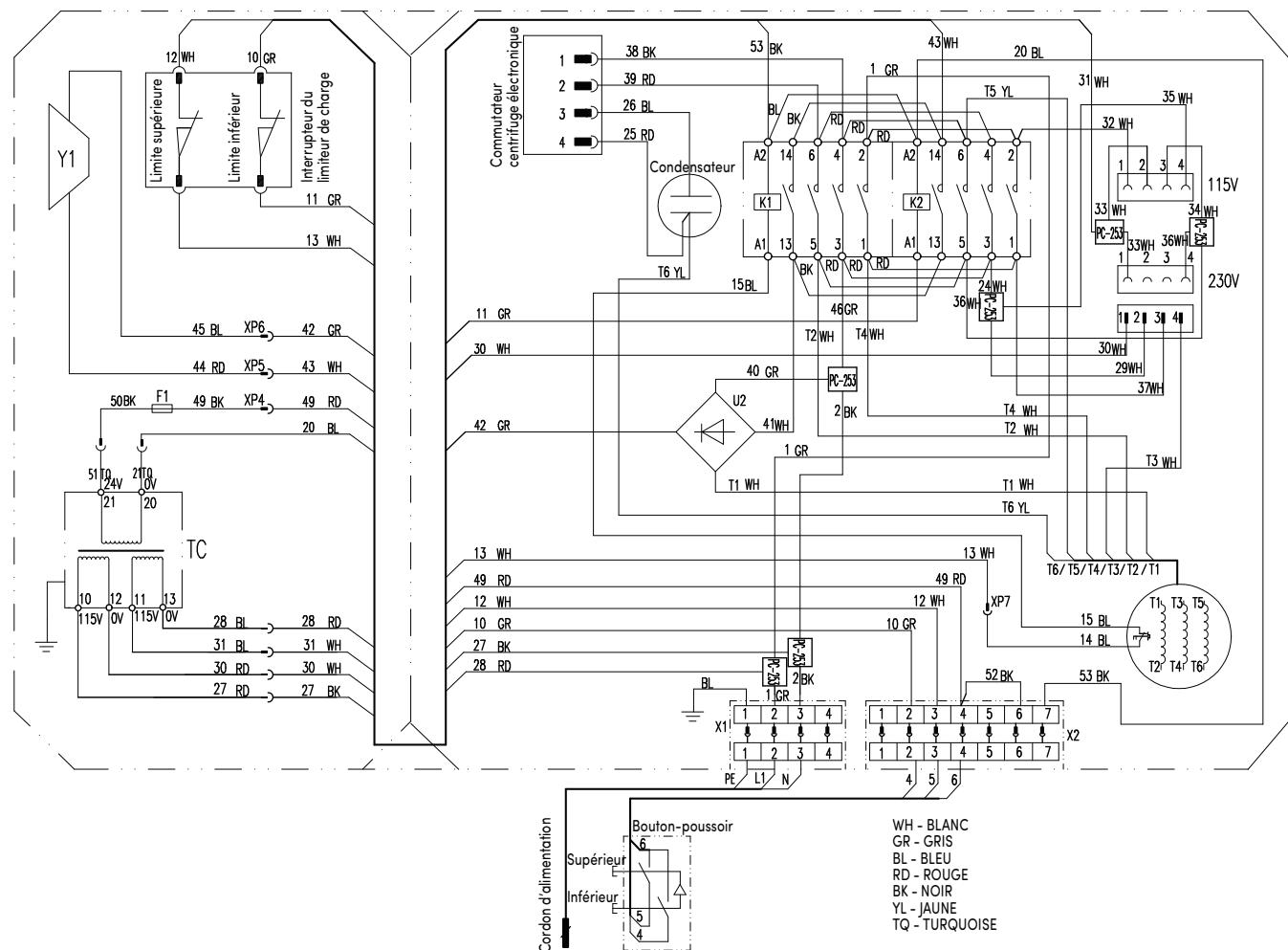


Schéma de câblage pour palans électriques monophasés à une seule vitesse

## BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES : TRIPHASÉ

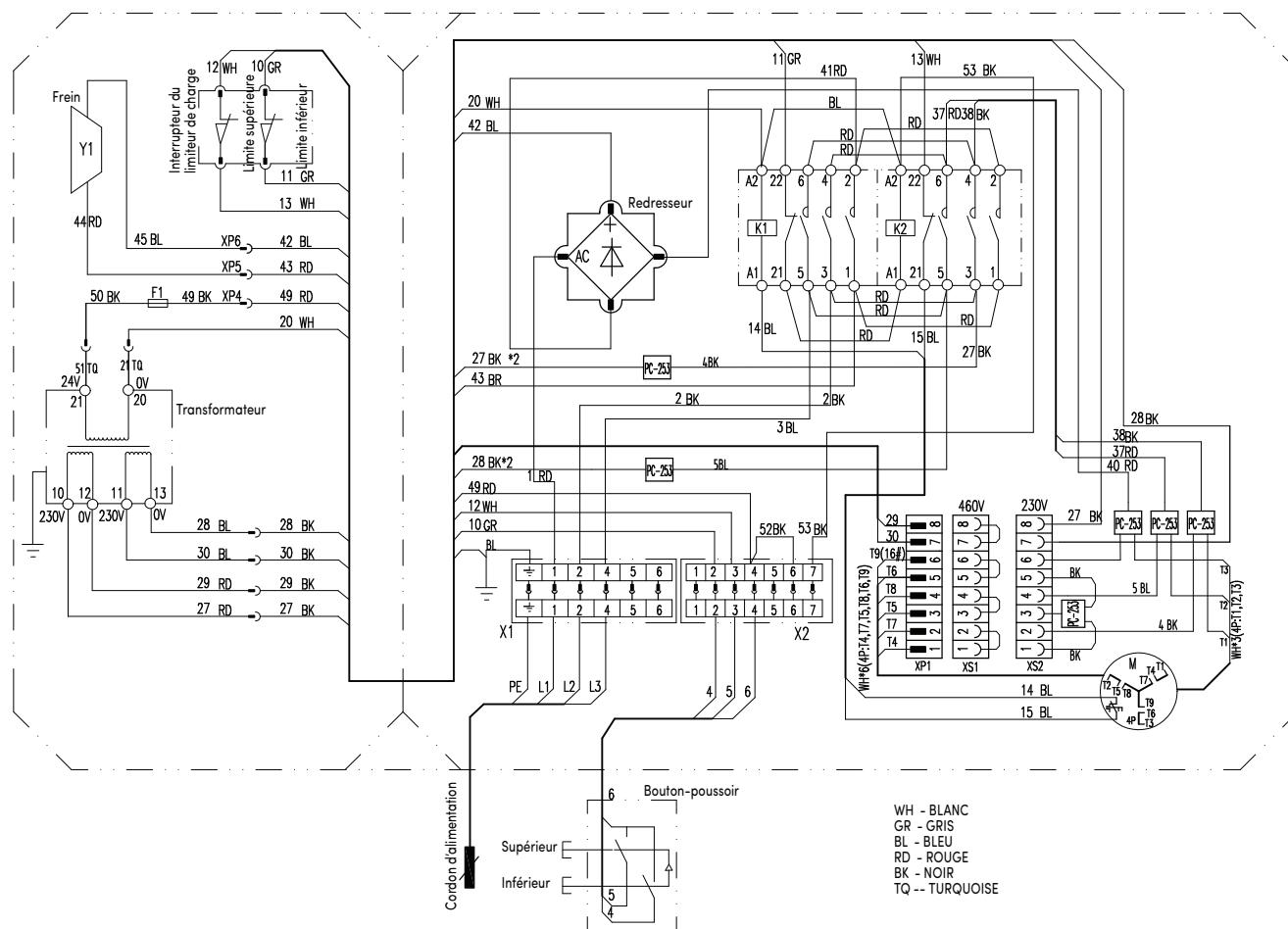


Schéma de câblage pour palans électriques triphasés à une seule vitesse